

# ஈழநாடு

வார மலர் EELANADU VARAMALAR

★ அநுராதபுரம் படுகொலைகள்

புலிகள் மறுப்பு

ரேலோ கண்டனம்!

(சென்னை)

ஈ பி ஆர் எல் எம் அநுராதபுரத்தில் கடந்த 14-ம் திகதி இடம்பெற்ற படுகொலைகளுக்குத் தாம் [10ம் பக்கம் பார்க்க]

ஈரோஸ்

மலர் 27 வைகாசி 6 ஷஃபா 28 யாழ்ப்பாணம் நூற்றாண்டுக்கிழமை (19 5 85) இதழ் 98

யாழ். மத்தியகல்லூரி அருகே

## மோட்டார் காரில் குண்டு வெடி

### குட்டுசம்பவங்களில் மூவர்பலி!

(அலுவலக நிருபர் ஏ. வி எம்)

யாழ்ப்பாணம் மத்திய கல்லூரிக்கு நேற்றுக்கால மோட்டார் காரொன்றிலிருந்து குண்டொன்று பலத்த சத்தத்துடன் வெடித்தது. இதனைத் தொடர்ந்து இடம்பெற்ற குட்டுசம்பவங்களில் மூவர் கொல்லப்பட்டனர். சுமார் 15 பேர்வரை காயமடைந்தனர்.

நெடுந்தீவு படகு மரணங்கள்:

மரணச் சடங்குச் செலவு வழங்க ஐதாதிபதி உத்தரவு!

[யாழ்ப்பாணம்] வழங்கப்படவுள்ளதாக யாழ். நெடுந்தீவு - குறிகாட்டுவான் அரகாங்க அதிபர் திரு. எம். பிரயாணிகள படகுத் தாக்கு பஞ்சலிங்கம் தெரிவித்துள்ளார். தல் சம்பவத்தில் மரணமான ஓவ்வொருவருக்கும் மரணச் சடங்குச் செலவாக தலா 2,500 ரூபா அரசாங்கத்தால் (10-ம் பக்கம் பார்க்க)

நேற்றுக்கால திடீரென 11-30 மணியளவில் யாழ் மத்திய கல்லூரிக்கு அண்மையில் நிரத்திவைக்கப்பட்டிருந்த ஓட்டி வண்டி ஒன்று இடம்பெற்ற குண்டு வெடித்தது.

இதனைத் தொடர்ந்து அப்பகுதியிலிருந்தும் அகற்கு அண்மித்த இடத்திலிருந்தும் துப்பாக்கி வேட்டுகள் சரமாரியாகப் பாயத்தொடங்கின. இடையிடையே குண்டுவெடிச் சத்தங்களும் கேட்டன. (10-ம் பக்கம் பார்க்க)

வவனியாவில்

இந்திய வம்சாவழியினர் 7 பேர் சுடப்பட்டு மரணம்!

செல்லச்சாமி தகவல்

[யாழ்ப்பாணம்] வவனியாவில் குடியிருக்கும் இந்திய வம்சாவழியைச் சேர்ந்த 7 பேர் துப்பாக்கிச் சூட்டுக்குப் பலியான சம்பவம் குறித்து இலங்கைத் தொழிலாளர் காங்கிரஸ் பொதுச்செயலாளர் திரு. எம். எஸ் செல்லச்சாமி, பாதுகாப்பு அமைச்சுக்குத் தெரியப்படுத்தியுள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. கடந்த வியாழக்கிழமை மாலை இடம்பெற்ற துப்பாக்கிச் சூட்டுச் சம்பவத்தில் இவர் (10-ம் பக்கம் பார்க்க)

தமிழ்ப்பகுதி வன்முறைகள்

அடையாள உண்ணாவிரதம் நடத்த பல்கலைக்கழக மாணவர் அவை முடிவு!

[யாழ்ப்பாணம்] சமீபகாலங்களில் தமிழ்ப்பகுதிகளிலும் இலங்கையின் ஏனைய பகுதிகளிலும் தொடர்ச்சியாக இடம்பெறும் படுகொலைகள் மற்றும் ஏனைய அசம்பாவிதங்களைக் கண்டித்து யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழக மாணவர் அவை அடையாள உண்ணாவிரத மொன்றை நடத்த தீர்மானித்துள்ளது. இந்த உண்ணாவிரதம் எதிர்வரும் செவ்வாய்க்கிழமை 21ம் திகதியன்று இலங்கையின் அனைத்து தமிழ்ப்பகுதிகளிலும் இடம்பெறுமென அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

முடிவாகவும் எதிர்வரும் செவ்வாய்க்கிழமை இலங்கையின் சகல தமிழ்ப்பகுதிகளிலும் உண்ணாவிரதம் நடக்கத் தீர்மானிக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கு வைத்தியசாலை, போக்குவரத்து தவிர்ந்த சகல (10-ம் பக்கம் பார்க்க)

தியத்தலாவையில்

தமிழ் நில அளவை பயிற்சி மாணவர் மீது தாக்குதல்

[தியத்தலாவை] பண்டாரவளை யில் நில அளவையாளர் பயிற்சி பெற்று வந்த 14 தமிழ் மாணவர்கள் பலத்த தாக்குதலுக்குள்ளானதாகக் கூறப்படுகிறது. படுகாயங்களுக்குள்ளான இம்மாணவர்கள் இப்பொழுது (10-ம் பக்கம் பார்க்க)

★ ஒழுக்கமின்றிப் படைகள்

## பயங்கரவாதத்தை முறியடிக்க முடியாது!

ஐதாதிபதி பேச்சு

(கொழும்பு) "போராயினும் சமாதான மாயினும், பாதுகாப்புப்படை யினருக்கு ஒழுக்கம் மிக முக்கியமானதாகும். ஒழுக்கமற்ற நடவடிக்கைகள் மூலம் எந்த ஒரு பயங்கரவாதச் செயலையும் முறியடிக்க முடியாது" என்று ஐதாதிபதி ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன தெரிவித்துள்ளார்.

திரு. ஜயவர்த்தன நேற்று சப்பு கஸ்கந்தயில் புதிய பொலிஸ் நிலையமொன்றை திறந்து வைத்தார். அப்பாதே அவர் மேற்கண்டவாறு குறிப்பிட்டார். அவர் தொடர்ந்து பேசிய தாவது: "அண்மையில் அநுராதபுரத்தில் இடம்பெற்ற ஐள்ள அசம்பாவிதங்கள் பாதுகாப்புப் படைகளால் (10-ம் பக்கம் பார்க்க)

பதவி நீக்கப்பட்டவர் தொண்டாவை பதவி நீக்கக் கோருகிறார்

(கொழும்பு) கிராமியத் தொழில்துறை அமைச்சர் திரு. எஸ். தொண்டமானை அமைச்சர் பதவியிலிருந்து நீக்க வேண்டும் என்று கோரும் கடிதம் ஒன்றை முன்னாள் பாணந்தறை எம். பி. டாக்டர் நெவில் பெர்னாண்டோ ராஜாங்க அமைச்சர் பதவி நீக்கப்பட்டவர் எப்பது குறிப்பிட்ட தக்சது.

கடந்த சில மாதங்களாக வடபகுதியில் சாதாரண மக்கள் கொல்லப்பட்டதற்கான பழிவாங்கும் நடவடிக்கை என்று அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. எத்தரப்பிலும் அப்பாவி மக்கள் வேண்டுகின்ற கோரல் பற்றி வேண்டியதாகும். "கட்டுப்பாட்டுடன் ஒழுக்கத்தைக் கடைப்பிடித்து தமது மேலதிகாரிகளின் கட்டளை (10-ம் பக்கம் பார்க்க)

# அன்பு

## விற்பனைக்கு

அப்பளம், தோசை, தயா ரிப்ப்சேற்ற உழுந்து மா (OridFlour) கிலோ ரூபா 20/-க்கு பெற்றுக் கொள்ள லாம் M. G. M Stores 777, காங்கேசன்துறை வீதி, and 208, முதலாம் குறுக்குத் தெரு, யாழ்ப்பாணம். தொலைபேசி: 22611 12820

யாழ்ப்பாணம், விவசாயிகளுக்காக இறக்குமதி செய்யப்பட்ட 'பூசூ கிவப்பு' ரக பயப்பாய் வெண் காய்விதை, சிறீமகன் றேடர்ஸ் 158, ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்ப்பாணம் என்னும் முகவரியில் விநியோகம் செய்யப்படுகின்றது. சிறுதொகை மட்டுமே கிடைக்கப்பெற்றதால் விவசாயிகள் உடன் தொடர்பு கொண்டு தேவைக்கேற்ப கொள்வனவு செய்யவும் இதன் விவரம் கிலோ ரூபா 267/-ஆகும். 3314

அண்மையில் வெளிநாடு செல்லவிரும்பும் பொறியியலாளர் குடும்பத்தில் தளபாடங்கள் விற்பனைக்குண்டு. தொடர்பு: திருமதி யதினி பத்மன் C/o Mrs P. நடராசா, இன்குரான்ஸ், கொக்குவில் ஸ்ரேஷ் ரோட், மருத்தவக் கல்லூரிக்கு அருகாமையில், திருநெல்வேலி. 3331

எலக்ட்ரிக் வெல்டிங் உபகரணங்களும், துருத்தி, பிடிச்சுராவி கட்டரும் விற்பனைக்கு உண்டு 185/1, துர்க்காஸ், கிள்ளர் லேன், எஸ்துரியார் ரோட், யாழ்ப்பாணம். 3325

மொரிஸ் மைனர் 4 Stri நல்ல நிலையிலுள்ள 27' Sony Trini Tron கலர் T.V N. V. 2000 நஷனல் வீடியோ Sisil Fridge 8 Cu Ft உடன் விற்பனைக்குண்டு. தொடர்புகொள்ளவும். 121A, ரெம்பிள் ரோட், நல்லூர், யாழ்ப்பாணம். 3296

மிக நல்ல நிலையில் பாவனை யில் உள்ள NV 300 EN டெக் உடன் விற்பனைக்குண்டு. தொடர்பு: ஸ்கைரேஸ் எலக்ரேன்ஸ், 1, ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்ப்பாணம். 3320

வீட்டுத்தள பாடல்கள், குளிர்சாதனப் பெட்டி, மின் உபகரணங்கள், மற்றும் பல பொருள்கள் விற்பனைக்குண்டு. தொடர்பு கொள்ளவும். K. சோமசுந்தரம் (Hospital Secretary), திருஞானசம்பந்தர் வீதி, வட்டுக்கோட்டை. 3328

CD 50 Honda மோட்டை சைக்கிள் Oven மின்சார பாவனைப்பொருட்கள் Three in one ரேடியோ செற் Baby Items. உடனடி விற்பனைக்குண்டு. தொடர்பு: நா. ஸ்ரீதரன், கிருஷ்ண வாசம், டனிங் காடு பிள்ளையார் கோவில், ஒழுங்கை, ஆணைக் கோட்டைச் சந்திக்கு அண்மை. 3334

## தேவை

பிடவைக்கடை அனுபவமுள்ள ஆண் விற்பனையாளர் உடன் தேவை. அண்மையில் இருப்பவர் விரும்பத்தக்கது. ச. சிவஞானம். அஜிதாஸ், 54, பெரிய கடை, யாழ்ப்பாணம். 3329

முற்பணம் கட்டக்கூடிய வரும் சைக்கிளில் வியாபாரம் செய்யக்கூடியவருமான விற்பனையாளர் தேவை. சம்பளமும், கொமிஷனும் வழங்கப்படும். விக்கேஸ்வரி இன்டஸ்த்ரிஸ், 166/2, நாவலர் வீதி, யாழ்ப்பாணம். 3337

தரமான ஆங்கிலம், இந்தி, தமிழ்த் திரைப்பட வீடியோ கசட் வைத்திருப்பவர்கள் உடன் தொடர்பு கொள்ளவும். ஸ்ரான்லி ரேர்னிஷிங் பவஸ், 5, 7, ஸ்ரான்லி வீதி, யாழ்ப்பாணம். 3336

## வாடகைக்கு

யாழ்ப்பாணம் இந்துக்கல்லூரிக்கு அண்மையில் 2 அறைகளுடன் கூடிய சகல வசதிகளும் கொண்ட தனியாக அமைந்த மேல் வீடு வாடகைக்கு உண்டு. தொடர்பு: திருமதி கனகரத்தினம் 198, எஸ்துரியார் வீதி, யாழ்ப்பாணம். தொலைபேசி: 22157 (3330)

## சோதிடம்

Astrologer and Palmist தங்கள் பெருமுயற்சிகளான பிறநாட்டுப் பிரயாணம், தொழில் வாய்ப்பு, கல்விப் பிரச்சனைகள், காதல், கல்யாணம், சிறப்பான திருமணப் பொருத்தங்கள் மற்றும் தேவைகளுக்கும் தீர்க்கமான ஆலோசனை பெற நாடுங்கள் எந்நாளிலும் எந்த வேளையிலும் மாலை ஐந்து மணிவரை. இராசேந்திரன், 'திருவுளம்', பிறெஸ் லேன் ஸ்ரேசன் ரோட், கொக்குவில். 3327



கௌரவமான யாழ்ப்பாண இந்து உயர்குலப் பெற்றோர் தமது ஒரேமகனான அழகிய 26 வயதுடைய பட்டதாரிப் பெண்ணுக்கு தகுந்த வரணத் தேடுகின்றனர். மணமகன் 5'7" உயரத்துக்கு குறையாத வராகவும், முழுமையான கல்வித்தகமை பெற்ற உயர் தொழில் புரிபவராகவும், திய பழக்கங்கள் அற்றவராகவும் 32 வயதுக்கு உட்பட்டவராகவும் இருத்தல் வேண்டும். சீதனமாக யாழ்ப்பாணமாநகரசபை எல்லைக்குள் பாதுகாப்பான இடத்தில் விசாலமான நவீன வீடு வளவும், யாழ்ப்பாண மாவட்டத்தில் பயிர் செய்யக்கூடிய காணியும், ரொக்கமும் நகையும் கொடுக்கப்படும் விபரங்களுக்கு விளம் நா இல: 3326 மே/பா, சமநாடு விமிட்டெட், யாழ்ப்பாணம். 3326

## காரைநகர்

**அகதிகளுக்கு ஆச்சிரமம் உதவி**  
(சுழிபுரம்)  
காரைநகர் பகுதியில் பாதிப்புக்குள்ளாகிய அகதிகள் யாவருக்கும் உணவு வகைகள் வழங்க அளவெட்டி ஸ்ரீ சுப்பிரமணிய ஆச்சிரம நிர்வாகிகள் முன்வந்துள்ளனர். ஆச்சிரம நிர்வாகிகள் வட்டுக்கோட்டை அகதிகள் முகாம் காரைநகர் அகதிகள் முகாம் களை பார்வையிட்டு, காரைநகர் பிரசைசர் குழு மூலமாக உதவிக்களை வழங்க நடவடிக்கை மேற்கொண்டுள்ளனர். தொடர்பும் இதுரை யப்பா அன் சன் மூலமாக உணவுப் பொருட்கள் யாவற்றையும் வழங்க நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கான சகல ஏற்பாட்டையும் ஆச்சிரமச் செயலாளர் திரு. வே. கனகநாயகம், என் சண்முகசுந்தரம் ஆகியோர் செய்து வருகின்றனர்.

## கொலை வழக்கில் எதிரி விடுதலை

(பண்டத்தரிப்பு)  
உடுவில் கொலை வழக்கில் எதிரி விடுதலை செய்யப்பட்டார். உடுவில்லுள்ள சுப்பிரமணியம் என்பவருக்கு சொந்தமான பேக்கரி ஒன்றில் வேலை செய்து வந்த பொன்னுச்சாமி ரவிரஞ்சன் என்பவரை கடந்த 1980-ம் ஆண்டு ஜூன் மாதம் 10-ம் திகதியன்று கழுத்தை நெரித்துக் கொலை செய்ததாக இந்திரபாலன் என்பவர் மீது குற்றம்சாட்டி தொடரப்பட்ட வழக்கின் விசாரணை மல்லாசம் மாவட்ட நீதிமன்றத்தில் நீதிபதி சி. வி. விக்கேஸ்வரன் முன்னிலையில் நடைபெற்றது. எதிரி சார்பில் ஆஜரான சட்டத்தரணி க. குணரத்தினம் இவ்வழக்கில் எதிரிக்கு எதிராக சாட்சியம் எதுவும் இல்லை என்றும், அரசாங்க ரசாயன பகுப்பாளின் அறிக்கையிலும் எதுவித தடயமும் இருக்கவில்லை என்றும் பேக்கரி முதலாளியை இவ் வழக்கில் ஒரு எதிரியாக்க பொலிசார் தவறி விட்டனர் என்றும் வாதிட்டார். விசாரணை முடிவில் நீதிபதி எதிரியை விடுதலை செய்தார்.

## மின் விளக்குகள் அன்பளிப்பு

(யாழ்ப்பாணம்)  
யாழ்ப்பாணம், காங்கேசன்துறை வீதியைச் சேர்ந்த திரு. கந்தையா வைத்தியர் வண்ணை, சாந்தையர்மடம் கற்பகவிலையகர் ஆலயத்திற்கு இரண்டு மின்சார சட்டவிளக்குகளை அன்பளிப்புச் செய்துள்ளார். இவை கர்ப்பக்கிருக வாசலிலும் அர்த்தமண்டப வாசலிலும் அமைக்கப் பெற்றுள்ளன. அன்பளிப்புச் செய்த இவர் ஒரு பட்டப்பிடிப்பாளரும் பிற விச் செவிட்டுருமாவார்.

## WANTED

Wanted a room for private tuition by a Graduate teacher. Only one student at a time. No noise no disturbance to others of the house. Advt. No: 3305 C/o Eelanadu Jaffna. 3305

## விற்பனைக்கு

வட்டுக்கோட்டை ஞான சம்பந்தர் வீதியில் நல்லண்ணணி உள்ள 2 நிலப்பரப்புக் காணி உடன் விற்பனைக்குண்டு. தொடர்பு: பொ. சிவபாலன், சட்டத்தரணி, சித்தன்கேணி. 315

## திருமண அழைப்பிதழ்

அன்புடையர்!  
நிகழும் குரோதன வருடம் வைகாசி மாதம் 19ம் நாள் 22-5-1985 புதன் கிழமை பகல் 9-40 மணி முதல் 11-36 மணி வரையுள்ள சுபமுகூர்த்த வேளையில்,

திருநிறை செல்வன் பரமேஸ்வரன் (இலங்கை வங்கி, புறக்கோட்டை) அவர்களுக்கும் திருநிறை செல்வி சாந்தினி அவர்களுக்கும்

மணமகள் இல்லத்தில் திருவருள் நலங்கொண்டு திருமணவைபவம் நிகழப் பெரியோர்கள் நிச்சயித்திருப்பதால் அத்தருணம் தாங்கள், சுற்றம் சூழ வருகை தந்து மணமக்களை ஆசிர்வதிக்கும் வண்ணம் அன்புடன் அழைக்கின்றோம்.

இங்ஙனம், தங்கள் நல்வரவை நாடும் திரு. திருமதி இராசதுரை, திரு. அ.சுப்பிரமணியம் தாவடிவடக்கு, கொக்குவில். (தந்தை) திரு. திருமதி அப்பாத்துரை (பேரன் பேத்தி) 'சொர்ணவாசா' நீர்வேலி வடக்கு, நீர்வேலி. (3318)

## ஈன்றவள் பிரிந்த 31வது நாள் நினைவுஞ்சலியும் நன்றி நவிலலும் திருமதி இ. நாகரத்தினம் மலர்வு: 23-12-1935 உதிர்வு 20-04-1985

எம்மையெல்லாம் ஆருத்தயாரில் ஆழ்த்தி விட்டு மீளாததில் கொண்ட எங்கள் அன்புத் தெய்வமே! உங்கள் ஆத்மா சாந்திக்காக எல்லாம் வல்ல இறைவனைப் பிராத்திக்கிறோம். அன்றின் இறுதிச் சடங்கில் கலந்து கொண்டவர்களுக்கும், அனுதாபச் செய்தி அனுப்பியவர்களுக்கும் எமது நன்றியை தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறோம். அந்தியேட்



முக்கிரியை 20-05-1985 அன்று அன்றின் இல்லத்தில் நடைபெறும். யாவரையும் கலந்து கொள்ளுமாறு அன்புடன் அழைக்கிறோம்.

அன்றின் பிரிவுத்துயரால் வாடும் கருவேலடி ஒழுங்கை கணவன், பிள்ளைகள், கொக்குவில் கிழக்கு, மருமகன், உறவினர்கள், கொக்குவில், நண்பர்கள். 3277

## பேர்லின், இங்கிலாந்து மற்றும் நாடுகளுக்கு செல்ல வேண்டுமா?

1. பிரயாணத்துக்கான ஆலோசனைகளும் பிரயாண ஒழுங்குகளும் செய்து கொடுக்கப்படும்.
2. யாழ்ப்பாணத்தில் இருந்து BERLIN வரை எங்கள் பிரதிநிதி கூட்டிச் செல்வார்.

S. VARAN தொடர்பு S NESAN THUNALI SOUTH 127, BANKSAL STREET, KARAVEDDY. JAFFNA.

COLOMBO / BERLIN யாழ்ப்பாணம் மரியாதையுடன் ஒரு வழி 14,000/- அண்மையில் உள்ளது. 3323

## மருத்துவ அதிகாரி தேவை

1983ல் பாதிக்கப்பட்ட மக்களுக்கு நிர்மாணிக்கப்பட்டு வரும் கிளிநொச்சி மாவட்டத்தில் உள்ள வண்ணேரிக்குள ஜெயபுர குடியேற்றத் திட்டத்தில் தங்கியிருந்து சேவை செய்ய ஒய்வு பெற்ற R. M. P. தரத்திற்குட்பட்ட மருத்துவ அதிகாரி தேவை. இரு பாலாரும் விண்ணப்பிக்கலாம். எதிர்பார்க்கும் வேதனத்துடன் நற்சான்று பத்திரங்களுடன் 31-5-85ற்கு முன் விண்ணப்பிக்க. விண்ணப்பிக்க வேண்டிய முகவரி:

மாவட்ட இணைப்பாளர், சர்வோதயம், வவுனியா. 3339

**கலர் பிலிம் சுருள்கலை**  
**PROCESSING & PRINTING**  
**செய்வதற்கு**  
**கொழும்புஸ்ருடியா**

# ஈழநாடு வாரமலர்

## EELANADU VARA MALAR

அமரகவி பாரதியார் தமிழில் கவிதைகளும் கட்டுரைகளும் எழுதியுள்ளார் என்பது யாவரும் அறிந்ததே. ஆனால் அவர் ஆங்கிலத்திலும் கவிதை, கட்டுரைகள் எழுதினார் என்பது அநேகருக்கு அச்சரியமாகத் தெரியாது. 'ஆங்கிலி' முதலிய பாடல்கள், மொழி பெயர்ப்புகள், கட்டுரைகள், என்ற தலைப்பில் பாரதியாரின் ஆங்கில எழுத்தொலியங்களை தொகுக்கப்பெற்ற 1937-ஆம்

குணரமுடிந்ததே. இதே போன்ற ஆழ்வாரர்களின் அழகான பாடல்கள் சிலவற்றையும் ஆங்கிலத்தில் வசன கவிதைகள் ஆக்கித் தந்ததுமேலும் அவர்கள் எழுத்துக்களுடன் ஒன்று அவற்றைத் தமதாக்கிக் கொண்டு பின்னர் அவற்றைத் தமக்கே உரியநடைபலி அவர் வெளிப்படுத்தும்போது அவை புதுப் பாடல்களாகவே தோன்றுகின்றன. இதவே நல்ல மொழி

தமிழ்ச் சொற்களுக்குப் பொருந்தும் வகையில் கவிதை ஒன்றையும் அவர் உருவாக்கவில்லை. பாரதியின் ஆங்கில நடை எளியதாகவும், அழகாகவும் இருக்கிறது என்றாலும் அவருடைய சொல்வகையையும் நாம் ஒப்புக்கொள்ள முடியாது. இவ்வகையிலேயே மொழிகள் எவ்வாறென்பதும் சொற்கள் பலதரப்பட்ட பொருள்கள் அடுக்கக்கூடப் பெற்றிருக்கின்றன. இதற்கு பாரதி மேற்கொண்ட ஆங்கிலச் சொற்களே சான்றுகளும். ஆகவே இதைத் தமிழின் தனிச்சிறப்பு என்று கூற முடியாது. இதுபற்றி தம் கருத்துக்களை விரித்துப்பல கட்டுரைகளை எழுதப்போவதாகப் பாரதியே அறிவித்திருக்கிறார். ஆனால் நம்முடைய துறியுட்படும் அந்தக் கட்டுரைகளை வெளியிடவில்லை.

கே எஸ். நாகராஜன்

### அமரகவியின்

### ஆங்கிலப்புலமை

ஆண்டில் வெளியிடப்பட்டன. அந்த நூலின் அளவு நூறு பக்கங்களே. எனினும் அதை ஊழியர் படிப்போர் 'பாரதி இன்னும் நிறைய ஆங்கிலத்தில் எழுதினாரே!' என்று வருத்தமடைவர்.

தாசுரைத் தமக்கு முன் மாதிரியாகப் பாரதியார் கொண்டார் என்று சொல்லி தவறுவது. தாசுர் தம் மொழியான வங்காளியில் கவிதைகளையும் கட்டுரைகளையும் முதலில் எழுதினார். எனினும் அவற்றில் பலவற்றைத் தாமே ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்து வெளியிட்டார். அவ்வாறு செய்யவேண்டும் என்ற அவா பாரதிக்கும் எழுந்தது. ஆகவே தாம் இயற்றிய தமிழ்ப்பாடல்களில் சிலவற்றை ஆங்கிலப் பாடல்களாக மொழிபெயர்த்தார். கவிதை, துடிப்புடன் துடிப்போர்க்குப் பேசும் தருவனவாக அவை அமைந்துள்ளன. மற்றவை வசன கவிதைகளாக உருப்பெற்றுள்ளன. ஆழ்ந்த கருத்துக்களையும் உணர்ச்சிகளையும் வெளியிட முயற்சி செய்யும் போது யாப்பு விதிகளுக்கு உட்பட்டு உழலாமல் வெற்றி காண இது சிறந்த வழி என்பதை நிரூபித்துக் காட்டினார் பாரதி.

பெயர்ப்பாளன் செய்யும் இரசவாதமாகும். பாரதி எழுதியுள்ள ஆங்கில கட்டுரைகள் அவ்வப்போது இருந்த அவருடைய மனநிலைகளைத் தெளிவாகப் படம்பிடித்துக் காட்டுகின்றன. தேசியம், அரசியல், சமூகம், தத்துவம், சமயம் ஆகிய பல துறைகளில் அந்த நாளில் உலகிலேயே அந்த நாளில் அவற்றில் எவை பாரதிக்குப் பிடித்திருந்தன. எவ்வாறும் இக்கட்டுரைகளிலிருந்து நாம் அறியலாம்.

### தாசுரை

### முன் மாதிரியாகக் கொண்டவர்

பாரதியாரின் குறிப்புகள் இருந்த பொறுக்கி எடுக்கப்பட்ட சில கருத்துக்களை ஒரு தனிப்பகுதியில் காண்கிறோம். மிகவும் சுருக்கமாகச் சொல்லி ஆழ்ந்த கருத்துக்களைப் புலப்படுத்துவதில் பாரதி அளவற்ற ஆற்றல் படைத்திருந்தார். இதற்கு இப்பகுதி நல்ல சான்றுகளும். சில வரிசைக் காண்போம்;

He is slave who receives favours.

He sells himself who asks. If you want to die soon talk about yourself.

முரண்பாடுபோலத் தோன்றும் வகையில் சொல்லிக் கருத்துக்களை எளிதில் விளக்கும் முறையை மேற்கொள்கிறார் பாரதி. "மனம் உண்டு எவ்வழி வழி உண்டு. ஆனால், கடவுளே! மனம் உண்டாவதற்கு வழி ஏது?" என்று கேட்கிறார். தெளிவான ஆங்கில நடையில், கடைசிக் கட்டுரை தமிழ்ச் சொற்களைப் பற்றிய ஆராய்ச்சி சிவாகரம் ஒவ்வொரு தமிழ்ச் சொல்லுக்கும் மேற்போக்கான நேரடியான பொருள் ஒன்று இருக்கும்; அதோடு மறைபொருள் அல்லது உள்ளுறைப் பொருள் ஒன்றே பலவோ இருக்கும் என்பது பாரதியின் கொள்கை. சில சொற்களைச் சான்றுகொண்டு தம் கொள்கையை விளக்க முற்படுகிறார் பாரதி. ஆனால் எல்லா

இந்த ஆங்கில நூல் பாரதியாரின் ஆங்கிலப் புலமையை நன்கு புலப்படுத்திவருகிறது. தெளிவான ஆற்றலுக்குப் போன்ற நடை, சிந்தித்துத் தெளிந்த கருத்துக்கள், பழையவையும் புதியவையுமான பல ஆங்கில நூல்களில் அவருக்கு இருந்த பயிற்சி ஆகிய சிறப்புக்களுக்குச் சான்று பகர்கிறது இந்நூல். மேலும் அவருடைய ஆங்கில எழுத்துக்கு அடித்தளமாய் இருந்த உயர் ஊட்டுவது நகைச்சுவையாகும். அறிவும் அழகுணர்ச்சியும் உற்பனையும் கருத்து வள

கீதிராமம் புனிதத்தலம் தற்போது பக்தர்களின் அசௌகரியங்களுக்குரிய தொகு பிரதேசமாக மாற்ற மடைந்து வருகிறது.

இங்கு தங்குவது, உணவுகூடு ஆகியவற்றை வழிபாடுகளை மேற்கொள்வது கூட மனவேதனைகளின்பணவாகவே உள் ளது. இத்தகைய வசதியின்மை களை காரணமாகச் சாதாரண யாத்திரிகர்கள் படும் அவஸ்தை வார்த்தைகளுக்கு அப்பாற்பட்டது.

தகுந்த தங்குமிடமொன்றை இங்கு தேர்ந்தெடுப்பது முதலாவது பிரச்சனை. அதைக் களைக்கட்டணங்களை உடலாசப் பயணிகளுக்குரிய விலைகளில் காணப்படுவதால் சாதாரண மக்கள் ஒரு குடும்பத்துக்குரிய அறைகளைப் பெறமுடியாதுள்ளது.

இதில் மேலும் கவலையளிப்ப தென்னவென்றால் சிலபெளத்த நிறுவனங்கள் வாடகைக்கு விடும் அறைகள் கூட இத்தகைய கட்டணங்களில் காணப்படுவதே!

உல்லாசப் பயணிகளை மட்டுமே எதிர்பார்த்து சகலதங்குமிடங்களையும் ஆடம்பரமான முறையில் வைத்திருப்பதே இந்தக் கட்டண உயர்வுக்குக் காரணமாக இருக்கின்றது. இதனால் ஒரு சாதாரண யாத்திரிகர் குடும்பமொன்று நியாயமான கட்டணத்தில் தாம் தங்குவதற்கென ஒரு அறைகளைப் பெறமுடியாதுள்ளது.

உணவு விடயத்திலும் கூட இந்த விலைக்கெடுபிடிகள்! பெருமளவு பணத்தைச் சாப்பாட்டுக்கே செலவளித்து விட வேண்டியுள்ளது!

## நீதியின் நெறியை நிலை நிறுத்துக

அமெரிக்க முதலீட்டுக்குழு இலங்கையில் பதினாட் ளின் தங்கியிருப்பதாகச் செய்தி.

பத்துக் கைத்தொழில் ஆசிரியர்களைக் கொண்ட இக்குழு எந்தெந்தக் கைத்தொழில்களில் முதலீடு செய்யலாம் என்பதை ஆராயுமா.

இன்று ஜனாதிபதி நீசனின் ஆட்சி; சின்ன இலங்கையில் பெரிய நண்பன் நீசன்? இன்று இங்கு பரவலாக குறிப்பாக யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெறும் கைத் தொழில் எண்ணெய்ப்பது ஜனாதிபதி நீசனுக்குத் தெரியாதிருக்கலாம்.

இங்கு வடபகுதி ராணுவ ஆட்சிக்குத் தலைமை தாங்கும் தளபதிக்குச் சில கைத்தொழில்களைக் பேரதீர்ச்சியாகவிரும்புகின்றன. ஜனாதிபதி ஜெயவர்தன அவர்களை அதிசயப்படுமளவிற்கு யாழ்ப்பாணத்தில் கைத் தொழில் வளம்பெறுகின்றது.

அமெரிக்க ஜனாதிபதி ஜெர்சு ஜனநாயக ஆட்சி முறைக்கு தெளிவுரை வழங்கியபோது, பெரும்பான்மையர் முடிவே தீர்வென்றுவும், சிறுபான்மையினர்க்குரிய சமஉரிமைகள் ஒருபோதும் மறக்கப்படலாகாத என்றும், இன்றேல் அத அடக்கமுறை ஆட்சியென்றும் விளக்கியிருந்தார்; அது நீதியின் நெறியில் வெளிப்படை வற்புறுத்தியிருந்தார்.

நீசனின் ஆசிபெற்று இங்கு வரும் முதலீட்டுக்குழு அடக்கமுறைக்குதவும் ஆயுதங்களையும் அவற்றை உபயோகிக்கும் வீரர்களையும் இனங்காண முடியுமாணல் இலங்கைக் கைத்தொழில் வளத்தின் உணவுநெளிவுகளை நேரில் அறியமுடியும்.

மும் நிரம்பப்பெற்ற பாரதி, உயர்ந்த இலக்கியங்களை ஆங்கிலத்தில் படைத்தார் என்றால் ஆச்சரியப்படுவதற்கு ஒன்றுமில்லை. அறிவும் அழகுமொழி, இடம், காலம் ஆகிய வற்றைக் கடந்த அழியாத தத்துவங்களை அல்லவா?

'கண்ணம்மா என் காதலி' எனும் தலைப்பில் 'பாயு மொழி நீ எனக்கு' என்று தொடங்கும் பாடலைப் பாரதி கீழ்வருமாறு மொழிபெயர்த்திருக்கிறார்.

Thou to me the flowing light  
And I to thee discerning sight;  
Honied blossom thou to me,  
Bee enchanted I to thee;  
O Heavenly Lamp with shining ray,  
O Krishna, Love, O nectar-spray  
With faltr'ing tongue and words that pant  
Thy glories h're, I strive to chant.  
(9-ம் பக்கம் பார்க்க)

### கதிர்காமத்தில் தலயாத்திரைக்காகவே

### இயங்கிய இராமகிருஷ்ணமடம்

இத்தகைய வேதனை தரும் வேளையிலேயே ஒரு சாதாரண கதிர்காம யாத்திரிகனுக்கு 'இராமகிருஷ்ணமிஷன்' மண்டபம் இங்கு ஆற்றிய சேவை ஒரு பெரும் ஏக்கத்தைத் தருகின்றது.

இராமகிருஷ்ண மடம் எந்த நோக்கத்துக்காக இங்கு அமைக்கப்பட்டதோ அந்த நோக்கத்தை நிறைவேற்றுவதில் அது இறுதிவரை தாராளமாகவே இயங்கிவந்தது.

டி. பி. கமலத்கே நடுக்கொட

இன, மத, வேறுபாடின்றியும், உயர்வு தாழ்வு இன்றியும் இம்மடம் ஆற்றிய சேவையினால் கோடிக்கணக்கான சிங்கள, தமிழ் முஸ்லிம் பக்தர்கள் திருப்தியடைந்தனர். குறைந்த கட்டணங்களில் தங்குமிடங்கள், இலவச உணவு ஆகியன இம்மடத்தின் சிறப்பம்சங்களாக விளங்கின. தமிழ் சிங்களக் குடும்பங்கள் பலமின்றி ஒரு அறைகளைக்கூட பகிர்ந்துகொண்டு இம்மடத்தில் தங்கியிருந்த நாட்களும் உண்டு.

அப்போது குறுகிய இன மத வேறுபாட்டு எண்ணங்களின் மிகத் தொலைவில் நின்றன. வசதி குறைந்த யாத்திரிகர்களும் மடத்தின் விசாலமான மண்டபத்தில் தங்கியிருந்தனர். அவர்களிடம் கட்டணமெதுவும் அறவிடப்படவில்லை. கூடவே இலவச உணவும் தாராளமாக அவர்களுக்கு வழங்கப்பட்டது.

ஆனால் இந்த இராமகிருஷ்ணமடம் தற்போது ஒரு 'நூதன சாலை'யாகவுள்ளது. இதை மீண்டும் யாத்திரிகர்களுக்கென உபயோகப்படுத்தலாமென்பதை எனது நம்பிக்கையாகும்.

இந்நிலையில் இராமகிருஷ்ணமிஷனரிடமிடம் இம்மடத்தை மீண்டும் பொறுப்பேற்கும்படி வேண்டுகிறேன். முன்புபோலவே இதனை நடத்தி தமிழ்-சிங்கள சௌஜனத்தை பேணும் ஒரு திசையமாக இதனை மாற்றவேண்டுமெனவும் விரும்புகிறேன்.

இவ்விரும்பங்களைக்கற்றக்கடவுள் மீது வழிபாட்டர் எவரும் சமர்ப்பித்து இந்நாட்டிலே தற்போது (9-ம் பக்கம் பார்க்க)



# தொடர் நளினம்

கந்தசாமியின் குடும்பம் கரணவாய்க்கு வந்து சேர்ந்து ஆறுமாதங்கள் கழிந்த விட்டன.

கந்தசாமி இப்போது முன்போலச் சின்னக்குஞ்சியின் வீட்டுக்குத் திரும்பும் போய்வருவதற்கு முடியவில்லை. அதன்க்கி அவன் குடும்பம் என்னென்று பட்டிட்டுக் கொண்டிருக்கிறதோ என்ற உலக சதா அவன் மனத்தை உறுதிப்படுத்திக் கொண்டு நிற்கிறான். அவன் குழந்தைகளில் இருவரைத் தன்னோடு அனுப்பாது அவன் போய்க் கேட்டுக்கொண்ட போதும், அவன் அதற்குச் சம்மதிக்காமல் மறுத்து விட்டதும் அவனுக்கு வேதனையாகவே இருந்தது.

தங்கமணி இன்னும் திருமணமாகாத விட்டோடிருக்கிறான் என்பது அவன் மனத்தை வேறொரு புறம் உறுதிப்படுத்திக் கொண்டிருந்தது. வயிரவிக் கிழல்கள் நேரிடுகின்ற அவன் விஷயமாக இரண்டொரு தடவைகள் அவன் பேசியிருந்தான். ஆனால் இன்னும் அவன் திருமணம் எதுவும் பொருந்தி வருவதாக இல்லை. ஆறுமாதம் விட்டில் தொடர்ந்து தாங்கள் குடிபெறும்பதும் அவன் மனத்தைச் சரியாகத் தோன்றவில்லை. அந்த விட்டைவிட்டுக் கிளம்பி வேறு எங்கே போய் ஒதுங்குவதென்பதும் அவனுக்குத் தெளிவாகப் புரியவில்லை. அந்தக்குடும்பத்தோடு சேர்ந்து வாழ்ந்த கொண்டிருந்தால் விரைவில் தொல்லைகள் வந்து சேரக்கூடுமென்றும் அவன் எதிர்பார்த்தான்.

அவன் எதிர்பார்த்தபோல் அதற்கு நீண்டகாலம் செல்லவில்லை. பொன்னம்மாவையும் அவன் மக்களையும் முத்திக்கு முற்றாக வெறுத்துப் போய் விட்டது.

பொன்னம்மா அவன் மருமகன் கந்தசாமியைக் கண்டு ஒதுங்குவதும், அவனுக்குக் கொடுக்கும் மரியாதையும் முத்தியின் நெஞ்சைக் குத்த ஆரம்பித்தது.

பொன்னம்மா, கந்தசாமி போடு அநாவசியமாக நெருக்கு நேர் பேசுவதில்லை அவன் முத்தியை ஏறெடுத்துப் பாரிப்பதில்லை அவன் நிழல்க்கண்டாலே அவன் ஒதுக்கிப் போய்விடுவான்.

முத்தி இதற்கு எதிர்மாறானவள்.

"மருமோனைக் கண்டு ஒதுக்கி நிறைவேலாம் மாசாலம் மடியிலே எனம் இருந்தால் தானே வழியில் பயம்; மருமோனை எண்டாப்போனை என்ன....."

## பெத்தியின் கையிலே ஒண்டு தானே!

அவன் வாய்க்கு வாய் 'இவ்வாறு சொல்லிக்கொண்டு, பேசத்தொடர் வார்த்தைகளை எல்லாம் தன் மருமகன் ஆறு முகத்துக்குமுள் எவ்வதமான கூச்சநாச்சியிலொதுபெசுவான்.

மீனாட்சி முடிபுபோல எப்போதும் அழுது வடிந்து கொண்டிருக்காமல் பொன்னம்மாவோடும் அவள் மக்களுடனும் மனமவிட்டு நெருக்கமாகப் பழகுவதைக்காண முத்திக்கு வயிற்றெரிந்தது. பின்னாலே பாய் இழைப்பதற்கு மீனாட்சி அவர்களுக்குக் கற்றுக் கொடுப்பதும், அவளும் அவர்களும் எப்போதும் உறவு கொண்டாடி ஒற்றுமையாக

சம் கொஞ்சமாக நெருங்கிப் போய்க்கொண்டிருக்கும்போது முத்தியின் உள்ளத்திற்கு பொருமைத் தி சிறிது சிறிதுதாக வளர்ந்து கொண்டே வந்தது. பொன்னம்மாவும் அவள் மக்களும் நல்ல மனத்தோடு தன்னை விரும்புவதில்லை என்பதும், மனத்திலுள்ள வெறுப்பை வெளியிற் காட்டிக் கொள்ளாமல் போலியாக உறவாடிக்கொண்டிருக்கிறார்கள் என்பதையும் முத்தி காலப் போக்கில் உணரத் தலைப்பட்டாள்.

முத்தி தனக்கேற்ற சந்தர்ப்பத்தை எதிர்பார்த்து, மனத்தினுள்ளே ஹேவிக் கொண்டு, மீனாட்சியின் மேலே முகுப்பார்வையைச் செலுத்திக் கொண்டிருந்தாள்.

"எடியாத்தைமாரே! அவன் மீனாட்சி ஆடுகிற ஆட்டத்தை என்னென்று இந்த வாய்திறந்து சொல்லுறது! அவன் கந்தசாமியோடே..... சீ..... நான் இந்தக் கண்ணாலை கண்டனாள்! ஆத்தைமாரே! என்னை மோளுக்கும் புரியலுக்கு மெல்லோ இதை வாழ்மானம் வரப்போகுது! நான்களும்

வளர்த்து வந்தான் கோழியில் ஒன்று இடும் முட்டையை இரண்டு தினங்களாகக் காணவில்லையாம். இதைச் சாட்டாகக் கொண்டு நீண்ட நாட்களாக அவன் எதிர்பார்த்திருக்கும் சந்தர்ப்பத்தை உருவாக்கும் நோக்கத்துடன் போர்ப்பிரவடனம் செய்வது போலத்தன் வக்கணைகளை ஆரம்பித்தான்.

அவன் வாயிலிருந்து கேட்பு வரகளுடைய காதைக் கூசவைக்கும் மிகக் கீழ்த்தரமான வசவுகளும் திட்டெனும் வார்த்தைகளாக வெளிவந்து கொண்டிருந்தன. காணியில் சுமார் பத்தமணிக்கு ஏசுவதற்கு ஆரம்பித்த அவன், நடுப்பக்கை திராண்டிப் பொழுது சாய்க்கிற வேளையிலும் வாய்லுயிவில்லை. அவருடைய குத்தான ஒவ்வொரு வார்த்தையும் மீனாட்சியின் மேல் வீண்பழிசுமத்தி மறை முகமாகத்தாக்கிக் கொண்டிருந்தன.

அவன் என்ன சொன்ன போதும் மீனாட்சி குடு சொரணை இல்லாதவள் போல அமைதியாகக் கேட்டுக்

மீண்டும் அவனையே குற்றஞ்சாட்டினாள்.

முத்தியின் கிண்டலும் சேலியும் மீனாட்சியின் இதயத்தை இடித்துப் பிளந்தன. அவர்கள் இருவருக்கும் மையில வார்த்தைகள் தடித்து, தாக்கம் வலுந்தின.

அந்த விட்டில் மீனாட்சியிலும் பார்த்து அதிசயமும் உரிமையும் கூடியவன் தானே தான் என்பதை நிரூபிப்பவள் போல, முத்தி எகிறி எகிறிக் குதித்தாள்.

முத்தியின் மகள் அயலுக்குக் கொடுக்கவேண்டுமென்பதற்காக, இருவரையும் சமாதானம் பண்ணி வைப்பவள் போல இடையில் இரண்டு வார்த்தைகளை சொல்லிக்கொண்டு, அவன் மெல்ல விலகிக்கொண்டான்.

முத்திக்கா தெரியாது, தன்னுடைய மனவில குணம்! முத்தி, மகளின் வார்த்தையைத் தூக்கி எறிந்துவிட்டு ஓயாமல் வசைமாரி பொழிந்து கொண்டிருந்தாள்.

முத்தியின் வீராவேசமான வசைமொழிகளைக் கேட்டு, அடுத்தடுத்த வீடுகளிலுள்ள பெண்கள் எல்லாரும் ஓட்டாடி வந்து அங்கு கூடிவிட்டார்கள்.

இழவு விட்டுக் கு வந்த கொண்டிருக்கும் ஒவ்வொரு வரையும் வரவேற்று ஒவ்வொரு மாகப் பறை முழங்குவது போல, பெண்கள் கூட்டம் வந்து சேர்ச்சேர, முத்தியின் குரல், உச்சஸ்தாயியில் ஏறிக் கொண்டே சென்றது.

முத்தியின் வாயிலிருந்து உக்கிரமாகப் புறப்பட்டிருக்கிற கொண்டிருக்கும் அக்கினி அஸ்திரங்களான கருசொற்களுக்கு முன்னால், அப்பாவி யான மீனாட்சி எதிர்த்து நிற்பதற்கு இயலாமல் மெல்ல வாயடக்கி, மனக்குமுறுவின் விக்கி விக்கி அழ ஆரம்பித்தாள்.



வேடிக்கை பார்ப்பதற்கு அங்கு வந்த கூடிநின்ற பெண்களும், தம்மை அறிவாமல் மீனாட்சியைப் பார்த்து உணர்ச்சிபரிதாபப்பட்டார்கள்.

ஆனால் முத்தியின்வாய் அப்போதும் ஓய்வதாக இல்லை.

இதவரை எல்லாவற்றையும் பார்த்துக் கொண்டு வாய்திறக்காமல் உள்ளக் கொதிப்புடனிருந்த பொன்னம்மா, மீனாட்சி வாய் விட்டழிந்தொடங்கிய பிறகு முத்தி அவளை வசைபாடிக்கொண்டிருப்பது கண்டு வேதனை தாண்டாமல் மெல்லச் சொன்னாள்:

"என்னயாச்சி! அவள்தானே பேசாமல் இருக்கிறாள் நீ ஏன் போட்டு உலுப்பியாய்!"

"எடியாத்தை, அவை ஒரு இரத்தமெல்லவே! அவவுக்கெல்லா கோவம் வருகுது என்றை மருமோனை நான் பேசினால் உணக்கென்னடி?"

பொன்னம்மா எப்போது வாய் கொடுப்பாள் என்று எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருந்த முத்தியின் சீற்றம், திடீரென்று அவன் பக்கம் திசை திரும்பியது.

"ஓ... ஓ... நீ அவனை உன்னை மருமேன் என்று வைச்சுப் பாத்துத்தான் இவளவும் பேசியாய்! உனக்கொரு வாயைக் கடவுள் படைச்சிருக்கிறான்!"

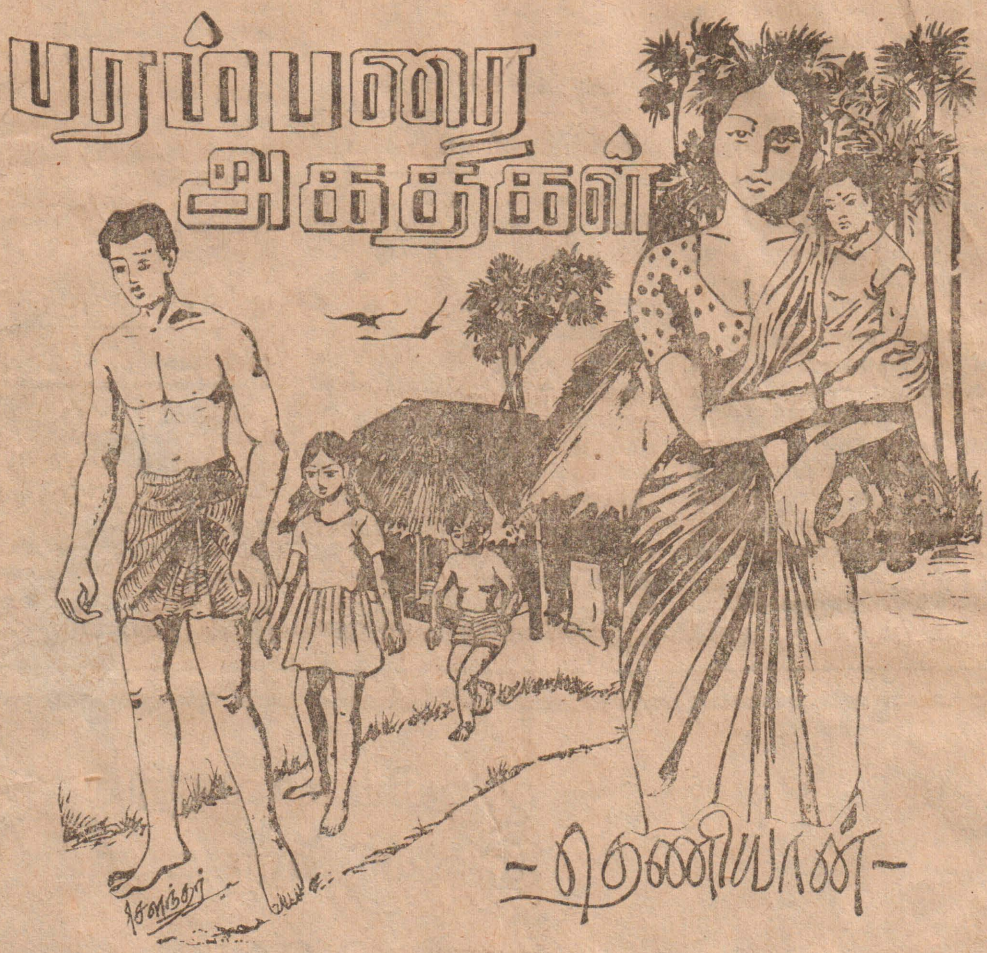
"என்னை வாய்க்கு என்னடி குறைஞ்சுது! உன்னைப்பற்றித் தெரியாதேயடி. எனக்கு...!"

"என்னதெரியும் உனக்கு...?"

"அப்படி திராண்டிக்கும் உன்னை என்னம்... ஆட்டக்காரி!"

"இஞ்சார், நரம்பிலொது நாக்காலை கண்டதையெல்லாம் கதைப்பதை..."

(8-ம் பக்கம் பார்க்க)



இருப்பதும் முத்தியின் உள்ளத்தை உறுதிப்படுத்திக் கொண்டிருந்தது.

மீனாட்சி பொன்னம்மா குடும்பத்துடன் நெருங்கி உறவாடுவதற்கு, அவர்கள் அவருடைய இரத்த உறவுக்காரர்கள் என்பது மட்டும் காரணமல்ல அவர்களுடைய அடக்க ஒடுக்கமும் பண்பான நடத்தையுமே அவளைப் பெரிதும் கவர்ந்தன. அவர்கள் தங்களுக்குள் மிக அணியோவியமாகி கொஞ்ச

மனிசரெண்டு அரையிலே சீலை உருத்துக்கொண்டு வெளியிலே எப்பிடித்திரியப் போறமோ! ஐயோ, அண்ணமாரே! இப்படியும் ஒரு கிண்சைசேடு எங்களுக்கு வரவேண்டுமென்று தனை எழுத்தோ!"

முத்தி தன் பரிவாரங்களைக் கெல்லாம் அல்லும் பசலும் மீனாட்சியைப் பற்றி இரகசியமாகப் பிரசாரம் செய்யத் தொடங்கினாள்.

இப்படியான வதந்திகளை மக்கள் மத்தியில் எவ்வளவு வேகமாகப் பரவும் என்பதைச் சொல்லவா வேண்டும்!

மீனாட்சியைப் பற்றிய அவதூறுகள் முக்கும். முழியும் வைத்து அந்தப்பகுதி முழுவதும் பரவிக்கொண்டிருந்தன.

முத்தியின் மனம் அந்த அளவோடு ஆறுதல் பெற்று அமைதி அடைந்தவிடவில்லை. மீனாட்சியை வலுச்சண்டைக் கிழ்த்து, தன் மனக்கொதிப்பு அடங்கும் வரை அவளை இரண்டு கேள்வி கேட்க வேண்டுமென்று துடித்துக் கொண்டிருந்தாள். சந்தர்ப்பம் கிடைத்தானே வலிந்து உருவாக்கிக்கொண்டு அடிக்கடி அவளைச் சீண்டிக்கொண்டே வந்தாள்.

மீனாட்சி, முத்தியின் கவலைகளைக்கெல்லாம் மெல்ல விசை விசை, ஒதுக்கிப்போய்க் கொண்டிருந்தாள்.

முத்தி தனக்கென்று இரண்டு கோழியை விட்டியே

## வாழ்விலே..

வாழ்க்கை என்னும் பாதையிலே வந்து போகும் பறவைகளே வந்த வழி ஓர்வழிதான் வாழும் வழி பலவழிதான்.

மனதில் காதல் சிந்திவிட்டால் மாய உலகம் மறந்துவிடும் விதைக்கும் ஆசை அத்தனையும் மண்ணின் மீது முள்சுப்பதில்லை.

எண்ணம் என்னும் கிறகடித்தால் ஏழுலகும் நீ பறப்பாய் ஏழையான கவினிசீனா ஏனோ இங்கு வாழ்வதில்லை.

உலகம் என்னும் உருண்டைப்பந்த உருண்டுவிட்டால் காலம் மாறும் உறுதி உள்ள நெஞ்சங்களே ஏன் தடு மாறுகின்றீர்.

இ. பாலகுமார்





# இவர் ஒரு

## கிராம

### சேவையாளர்

தனது வாழ்க்கைமுறை யாலும், பதவியாலும் சேவை யொன்றே இலட்சியமாகக் கொண்டு வலிமையம் வடக்கில் வாழ்ந்த இவரது அறுபதுவயது பூர்த்தி காரணமாக பதவியி லிருந்து இளைப்பாறியுள்ள சுப் பிரமணியம் கணசேவை ஆகி போகி நின்ற பலரையும் ஒம் புய் பண்பாளர் பொதுசனச் சேவை, கூட்டுறவு, சைவப் பணி ஆகிய துறைகளிலும் அறகு போல்படர்ந்து சிறந்தவர்.

1952-63 வரை தெலிவிப் பனை வடமேற்குப் பகுதியில் கிராமத் தலைமைக்காரனாகவும் 1963 மே முதல் 1985 பெப்ரவரி 22ந் திதிவரை கிராம சேவையாளராகவும் பதவி வகித்தார். இப்பதவியாலும், தனது தனிப்பட்ட வாழ்விலு மும் மக்கள் பணிபுரிந்து உண்மை சேவையாளராக திரு. கணசேவை பல்வேறு இடங்களிலும் கிராமசேவையாளராகப் பதவி வகித்தப்பல வழிகளிலும் தமது சேவை முத்திரை னம்பதித்து ஓய்வு பெற்றுள்ளார்.

### 'கண்ணாடி'

கிராமத் தலைமைக்காரனாக இருந்தபோது 1958ம் ஆண்டு பெருமழை, புயல் என்பவற்றால் தல்விப்பனை வடமேற்குப் பகுதியில் ஏற்பட்ட பாதிப்புகளினால் மக்கள் அகதி களானபோது ஆற்றிய நிவாரணப்பணி தனித்துவமானது 'வசந்தபுரம்' குடியேற்றத்திட்ட நிர்மாணத்திற்கும் அகி குடியேற்றத்தின் அபிவிருத்திக்கும் அத்தியாயமாக விளங்கியவரும் இவரே. இங்கு கிராம முன்னேற்றச் சங்கம், நெசவு நிலையம், கூட்டுறவுச் சங்கம் ஆகியவற்றின் முன்னோடி ஸ்தாபனங்களும் விளங்குகின்றன. தெலிவிப்பனை தென் மேற்குப் பகுதி கிராமசேவையாளராக கிராமிக் குடியேற்றத்திட்டம், கருமப்பனைக் கிராமமுன்னேற்றச் சங்கம் ஆகியவற்றை உருவாக்கிய பெருமையும் இவரையே சாரும் இணைவல், தாயக கிராம சேவையாளராகப்பதவி வகித்தபோது 1968ம் ஆண்டு வெள்ளப் பாதிப்புக்குள்ளான மக்களுக்கு ஆற்றிய சேவை என்றும் மறக்கமுடியாது.

மாவட்ட புரம் கிராம சேவையாளராக இருந்த காலத்தில் மாவை, அருகியிருந்த சரீமி கோவில் ஆலயப் பிரிவுகள் நடப்பதற்கும் கோவில் மகோற்சவங்கள் சிறப்புறவதற்கும் பெரும் பங்காற்றினார். இக்கோவிலின் திருப்பண்ச் சபையின் உறுப்பினராகவும், செயலாளராகவும் இருந்து வந்த மண்டபத்தை நிர்மாணிப்பதில் பெரும் பங்களிப்புச் செய்தார். மேலும் கிராமிக் குடியேற்றத்திட்டத்தில் பனமொருள் அபிவிருத்திச் செயற்குறைப் பயிற்சி நிலைய நிறுவ்வதற்கும், கிராமிக் கிராம விமையப்புத்திட்டம் நிறைவேறுவதற்கும் பக்கபலமாக நின்று உழைத்துள்ளார். கிராமப் புனித தீர்ச்சிப்புறத்தாரண வேலைகளில் வாழ். மாவட்ட அரசாங்க அறிபருக்குப் பக்கபலமாக இருந்து அரும்பணி புரிந்தார். இன்று கிராமிக் சேனாபித்தீர்த்தமட வரும் டேவுளர் தங்கும் மண்டபத்தை அழகுற அமைத்த

மையில் இவரிடம்கும் குறிப்பிடத்தக்கது.

### பொதுவாழ்வு

திரு. கணசேவை தனது உத்தியோகக் காலங்களிலும் பொதுமக்களின் நல்வாழ்வு, ஊர் அபிவிருத்தி- முன்னேற்றம் இவற்றில் அதிக ஈடுபாடு உடையவர். கருமப்பனை ஐக்கிய பண்டசாலை நடத்திய இயக்கி அத்தலைக்கேட்கும் கட்டத்தில் அச்சங்கத்தின் செயலாளராக இருந்து சங்கத்தைப் பத்தியிர் பெறச் செய்தவர். நித்தியானந்த ஐக்கிய நானாய சங்கத்தின் ஸ்தாபனராகவும், பொருளாளராகவும் இருந்து அதன் வளர்ச்சிக்கு ஆசிரிய காட்டியவர். தெலிவிப்பனை பலமாகக் கூட்டுறவுச் சங்கம் கஷ்டமற்று இயங்க முடியாதிருந்தபோது அச்சங்கத்தின் செயலாளராகப் பதவியேற்று அதனை இலாபகரமாக இயங்கச் செய்ததன் சங்கத்திற்குச் சொந்தமாகக் காணியும் பெற்றுக்கொடுத்தார்.

### நகுலேஸ்வர வித்தியாசாலை

1955ம் ஆண்டு தமது சொந்தச் செலவில் சொந்தக்காணியில் கிராம நகுலேஸ்வர வித்தியாசாலையை ஆரம்பித்து சைவ வித்தியா விருத்திச் சங்கத்திடம் நிர்வாகத்தை ஒப்படைத்தார். இவ் வித்தியாசாலையின் எதிர்கால நலனைப் பேணும் வகையில் முப்பது பரப்புக் காணியை நன் கொடையாக வழங்கினார். கருமப்பனைக் கிராம அபிவிருத்திச் சங்கத்திற்கும், மாவட்ட புரம் கலட்டி ஸ்ரீ அம்மன்கோவிலுக்கும் கிராமிக் கூவில் அண்ணமார் கோவிலுக்கும் காணிகள் நன்கொடை செய்துள்ளார்.

கருமப்பனை சனசமூக நிலையச் செயலாளர், நகுலேஸ்வர வித்தியாலய பெற்றார்-ஆசிரியர் சங்கச் செயலாளர், காங்கேசன்துறைக் கல்விவட்டார பாடசாலைகளில் பெற்றார் ஆசிரியர் சங்கப் பெருளாளராகவும் இருந்து நற்பணிகள் பல ஆற்றிய பெருந்தகையாளர். இன்றும் இவர் பணிகளை சேவைகள் தொடர்ந்து கொண்டேயிருக்கின்றன. பதவி ஓய்வு பெற்றபோதும் அவரின் சேவை தொடர்ந்து கொண்டே உள்ளது.

### குழந்தைக் கவிதை

### வெள்ளை வெள்ளைப்பூக்கள்

வெள்ளை வெள்ளைப் பூக்கள் விரிந்திருக்கும் பூக்கள் கொள்ளை அழகுப் பூக்கள் கொடி மலர் பூக்கள் கொத்துக் கொத்துப் பூக்கள் குவீந்திருக்கும் பூக்கள் புத்தம் புதுப் பூக்கள் பொன்னலரிப் பூக்கள்

பஞ்சள் வண்ணப் பூக்கள் மணியாழைப் பூக்கள் கொஞ்சி வண்டு குவவும் கொடித்தொடைப்பூக்கள்

- தா. தேவமதுரம்

# இவ்வாரம் உங்கள் பலன்

**இன்று**  
மாதம்- வைகாசி  
திகதி - 6 [1985-5-19]  
வாரம்: ஞாயிறு  
திதி - அமாவாசை பின்னிரவு வரை  
நக்ஷத்திரம் - பரணிமுற்பகல் வரை

**மேடம்**  
உறவினர் ஒருவருடைய விடயம் குறித்து வைப்பட்டு நேரிடும். உள்வாங்கியும் சோர்வு தென்படும். அந்நிய நபர் ஒருவரால் ஏமாற்றமடையக்கூடும். குடும்பத்திலும் கருத்து மீதங்கள் தோன்றும். தொழிலிடயத்தில் தொல்லைகள் உருவாகும். இவ்வாரம் எவ்விடயத்திலும் முன்னெச்சரிக்கை நலியு.

**இடம்**  
சினிமாவழியால் சிக்கல்களுக்கு இடமுண்டு சிந்தித்துச் செயல்படவும் கொடுத்தவர்களைக் காப்பாற்ற முடியாமல் தண்டிப்பாடுவீர்கள் வரவிலும் திருப்தி உண்டு தொழில் புரியுமிடத்தில் மேலதிகாரிகளுடன் கருத்துமோதல்களும் தோன்றலாம்.

**மிதுனம்**  
பொதுவிவகாரங்களில் தலையிடுவதைத் தவிர்த்துக் கொள்ளவும் தனித்தொழில் புரிவார் பாதிக்கப்படுவர். சகோதரர்களால் மனச்சஞ்சலப்பட நேரும். பூவீனேற்றமும் பாதிக்கப்படலாம். குடும்பத்திலும் நிதிபற்றாக்குறை தென்படும். மாணவர்களுக்கு விடாமுயற்சி வெற்றி தரும்.

**கடகம்**  
மாணவர்கள் கல்வியில் ஊக்கம் வேண்டும் அகிலைவழி கக்கதறவும் ஏற்படும் வாசனச்சொந்தக்காரர் களுக்கு வரவிலும் மந்தமுண்டு இயந்திரங்களுடன் பழகுபவர்கள் இவ்வாரம் கவனம் வேண்டும்.

**சிங்கம்**  
உபாத்தியாயர்களுக்கு உயர்ச்சியுண்டு புதிதிரவழியாலும் போற்றத்தக்க முன்னேற்றம் உண்டு. வித்தையிலும் விபரீத விளைவுகளுக்கு இடமுண்டு இவ்வாரம் உணவுவிடயத்திலும் போக்குவரத்திலும் கவனம் வேண்டும்.

**துலாம்**  
வாழ்வில் வசந்தம் குன்றும் இல்லத்திலும் இருள்படர்ந்த குழந்தை உருவாகும். சினிமாவிற்கு கணங்கம் ஏற்படக்கூடியவாரமாகையால் ஐக்கி கிதையாக இருக்கவும் மாணவர்கள் முகச்செச்சரிக்கை வேண்டும். தொழிலிலும் தொல்லை யுண்டு.

**விருச்சிகம்**  
அன்னியநபர் ஒருவரால் குறைபாட்டு நேரிடும் அடுத்த குழந்தை உருவாகும் சிலர் முகவயக்கூடும் அளவுக்கு மீறிய சினிமாவும் ஆபத்தானத்தேடிக்கரும் தொழில்தனிலும் தொல்லை யுண்டு மாணவர்களையி டி திடீர் தாக்கத்திற்கு ஆராத நேரமும் இவ்வாரம் போக்கு வரத்தில் அவதானம் வேண்டும்.

**சிறுகதை**  
(4-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
துவிச்சக்ரவரணடி தங்கு தடையின்றி ஓடியது. "என்ன பொன்னம்பலம் ஊராணியோடு கட்டி... என்னை கொண்டாட்டத்திற்கே? உங்களுக்கு விஷயம் தெரியாதபோல... கணபதியினை மகனல்லையோரே டையோ நேற்றிரவு ஓடிப் போயிட்டான்!" இராகத் துடன் தொடர்ந்த சோமு- "பெண்களுக்குப்பாருங்கோ ஆசையும் இருக்கவேணும் அதே நேரம் அச்சமும் இருக்க வேணும். இருந்துபாருங்கோவன் உவையன் திரும்பி வராவிட்டால்..." என்றார். அசுரரிவகத்தில்கோமு விட்டை நெருங்க. இப்படி எங்கடை பிணை நந்தனை செய்வானெண்டு நாண் கணவிலையும் நினைக்கலை!" என்ற சோமுவினை மனைவியை யூபாணம் ஊடுருக்கி விக்கேட்க. இரண்டு ஒப்பாறிச்சக்தமும் ஒழுங்கு சேரித்தசோமுவை...? (யாவும் கற்பனை)

**தந்தைசெல்வா**  
(6- பக்கத் தொடர்ச்சி)  
1952 ஆம் ஆண்டில் பெரிய சேனநாயக்கா இறந்ததும் புதியபிரதமராசுப்பதியேற்ற அவரது மகன் திரு. டட்டி சேனநாயக்கா பொதுத்தேர்தலை நடத்தினார். 1952 ஆம் ஆண்டில் இரண்டாவது பாராளுமன்றத்துக்கு நடந்த இப்பொதுத்தேர்தல் இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சி இரண்டு தொகுதிகளில் தான் வெற்றியீட்டியது. வடக்கில் கோப்பாயத் தொகுதியில் திரு. கு. வன்னியசிங்கமும், கிழக்கு மாகாணத்தில் திருக்கோணமலையில் திரு. என்.ஆர். இராஜவரோதயமும் வெற்றியீட்டினர். இத்தொல்வியைக் கண்டு திரு. செல்வநாயகம் துவண்டு விடவில்லை. தொடர்ந்து தமது கொள்கையைப் பரப்பிவந்தார். [மிதுதி அடுத்தவாரம்]

**தனுசு**  
குருவிசுவாசத்துடன் குடும்ப விருத்தியுண்டு. குறிக்கோளும் நினைத்தியாகும் உயர்ந்த எண்ணங்களால் உயர்வுக்குவழிபிறக்கும். இணைமகிழ்ச்சியுமுண்டு. தொழிலிலும் சிறப்புண்டு.

**மகரம்**  
தொழில்தனில் தொல்லை யுண்டு தொடர்ந்திடும் வினையிலுலே உடல் சோர்வுக்கும் இடமுண்டு. வரவும் பாதிக்கப்படும் தனித்தொழிலுபுரிவார் பாதிக்கப்படுவர். வணிகர்களாய்க் இவ்வாரம் அவதானம் வேண்டும்.

**கும்பம்**  
கொடுக்கல் வாங்கல் விடயங்களை இவ்வாரம் பிணியோடவும். நீண்டநாள் நண்பர் ஒருவரை மீண்டும் சந்திக்கநேரும் மூத்தோர்க்கு விடயத்தில் முன்னெச்சரிக்கை வேண்டும் கன்னிகளுக்கு கணிசமானவாரமாகும். மாணவர்களுக்கு மறைமுக தாக்குதல் ஒன்றுக்கு திட்டமிடப்படலாம்.

**மீனம்**  
அதிகள் சித்திப்பதால் உடல் நலம் பாதிக்கப்படும். அபாய கரமான காரியங்களை எதிலும் பங்குபற்றக்கூடாது. உங்கு விடயங்களில் பிறர் தலையிடுதவிர்க்கப்படல் வேண்டும். மாணவர்கள் எச்சரிக்கை வேண்டும்.

**திருமலை**  
**க.வேரவீந்திரன்**

**வல்லரசு**  
(7-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)  
சேர்ந்த 12,20,000 படைகளை உண்டு இதில் 47,000 கடற்படையினரும், 1,13,000 விமானப்படையினரும், 85,000 ரோந்து இராணுவத்தினரும், 175,000 எல்லைக்காவல் இராணுவத்தினரும், 2000 கடற்கண்காணிப்பு படையினரும் உள்ளனர். இதை விட 54-55 ரகத்தில் 800 டாங்குகளும், 72 ரகத்தில் 200 டாங்குகளும், விஜயானந்த ரகத்தில் 1100 டாங்குகளும், 10 எம் பெய்க்ஸ்ட் ரகத்தில் 100 டாங்குகளும், பீடிஆர் ரகத்தில் 400 டாங்குகளும் ஆக மொத்தம் 2600க்கும் அதிகமாக யுத்த டாங்குகள் உண்டு. இந்திய விமானப்படையைப் பொறுத்தவரையில் அஜிந்த், கைப்பார, மிக் 21, மிக் 23, மிக் 25, மிராஜ் 2000, ஐக்வார் ரகங்களில் மொத்த 720 யுத்த விமானங்கள் உண்டு. கடற்படையில் விசாசுப்பட்டினம், கொச்சி, கோவா, பம்பாய் போன்ற பெரும் படைத்தளங்களாக விளங்குகிறது. இதில் 68 யுத்தகப்பல்களை கண்காணிப்புப் பணியில் ஈடுபட்டுள்ளன. பாகிஸ்தானிடம் 478600 துருப்புக்கள் உள்ளனர். இதிலே கடற்படையில் 11000 பேரும் விமானப்படையில் 17600 பேரும், ரோந்து மற்றும் தேசிய படையில் ஒரு இலட்சம் பேரும் உள்ளனர். டாங்குகளைப் பொறுத்த மட்டில் எம் 47, எம் 48 ரகத்தில் 370ம், 54, 55 ரகத்தில் 900ம், எம் 113 ரகத்தில் 500ம் பாகிஸ்தானிடம் உண்டு. விமானப்படையில் 260 யுத்த விமானங்களும், கடற்படையில் 57 யுத்தகப்பல்களும் பாகிஸ்தானின் பாதுகாப்பை உறுதி செய்து வருகின்றன. இவைகள் எல்லாம் சமீப காலங்களில் அதாவது 1971 இந்தியா - பாகிஸ்தான் போரின் பின்னர் பலப்படுத்தப்பட்ட பாகிஸ்தானிய படைப்பலமாகும். ஆப்கானிஸ்தானில் நிலைகொண்டுள்ள ஒரு இலட்சம் சோவியட்டுடைகளால் எப்போதும் தனக்குப் பேராபத்தும் உண்டு என உணர்ந்த பாகிஸ்தான் அமெரிக்காவிடம் பெருமளவில் பிந்திய ரக ஆயுதங்களைப்பெற்றுள்ளது. அத்தோடு போதாதென்று தான் அணுகுண்டு தயாரிக்க வேண்டும் என்றும் பாகிஸ்தானின் துடியாய் துடிக்கிறது. இது உதவி செய்து வந்து கொண்டிருந்த அமெரிக்காவுக்கே பெரிய அச்சத்தையும் ஆத்திரத்தையும் கிளப்பியிருக்கிறது. அத்தோடு பாகிஸ்தானை ஆயுத உதவிப்பற்றி மறுபரிசீலனை செய்யப் போவதாயும் அமெரிக்கா மிரட்டியுள்ளது. தப்பித்தவறி பாகிஸ்தான்கையில் அணு ஆயுதங்கள் கிடைத்து விட்டால் அண்டை அபல்நாடுகள் பாடு திண்டாட்டம் தான். ஆனால் இதை பெய்வாய் பார்த்துக்கொண்டு இந்தியா கம்மா இருக்குமா? உலகின் ஆறுவது பெரிய வல்வரசு இந்தியா, பாகிஸ்தானின் விட பலத்திலும், வளத்திலும் வலிமையுள்ள இந்தியா தற்பாதுகாப்புக்கு ஏறும் அணுஆயுதங்களைத் தயாரிக்காமல் விடுமா? நினைம இப்படியே போனால் உலக ஆயுத உற்பத்தியும், ஆயுதப் போட்டியும் அதிகரிக்கமே தவிர வேறொரு பயனும் இருக்காது.

**முருங்கைக்காய் ஈஸன்**  
வாரத்தில் ஒரு முறையியா இருமுறையோ முருங்கைக்காயை உணவில் சேர்த்து வந்தால் சூரத்தமும் சிறந்ரும் சுத்தமடையும். யப்பின் முகான நோய்கள் அணுகாது. முருங்கைக்காய்குடகாய்ச்சையும் மூடு வலியையும் போக்கும். - ஈஸ்வரி



**ராஜா தியேட்டர்**  
யாழ்ப்பாணம்  
தினசரி 10-30, 8-00  
மலையாள-தெய்விரதா  
மஞ்சபார்த்தி  
சலங்கை ஒலி  
(சஸ்மன் கலர்)  
1984ம் ஆண்டின்  
மிக்கிறந்த படம்

**லிடோ கிளா**  
சதாந் - ராதிகா  
நடித்த  
**ஆயிரம் வாசல்**  
இதயம்  
(சஸ்மன் கலர் புதிபகொப்பி)

**வேலிங்கா**  
(சஸ்மன் கலர்)  
10-30, 8-00  
பாக்கியராஜ் - சரிதா  
நடித்த  
**மௌன கீதங்கள்**  
(சஸ்மன் கலர்)  
புதிய கொப்பி

**மொடேர்ன்**  
மினி கினிமா  
[ஸ்ரீலங்கா அச்சு வேல்  
ராஜா தியேட்டருக்கு  
அரு-காமையில்]  
13-5-85 முதல்  
**Dracula**  
ரகுலா  
சிறந்த நடிப்பும், பாலி  
யல் காட்சியும் நிறைந்  
து.  
மிகக் கண்டிப்பாக  
வயது வந்தவர்களுக்கு  
மட்டுமே.  
ஆசனங்களுக்கு முந்  
துங்கள்.

**ஹரன் கினிமா**  
தினசரி 10-30 - 8-00  
850 நாட்களுக்குமேல்  
காட்சியளித்த வெற்றிச்  
சித்திரம்  
மேற்கள் - பூர்ணியச  
**விதி**  
(கலர்)

**வின்ஸர்**  
தினசரி 10-30, 8-00  
4-15  
Roger moore Ian Henry  
in  
**VENDETTA FOR THE  
SAINT**  
ஜேம்ஸ் பொண்ட் சித்திரம்

**யாழ். வின்ஸர் மினி**  
தினசரி 10-30, 2-30  
ரஜனிகாந்த், ஸ்ரீ ப்ரியா,  
சந்திரராஜன், நாகேஷ்,  
சுருளிராஜன்  
நடித்த  
**தாய் மீது சத்தியம்**  
(தேவர் பிலிம்ஸ்)

**S. T. L. மினி கினிமா**  
(திருநெல்வேலி)  
மு. ப. 10-30 பி. ப. 8-00  
எம். ஆர். ஜி. மஞ்சளா  
நடித்த  
**ரிக்ஷாகாரன்**

4-30 P. M.  
**I Spit on Your  
Grave**  
(கண்டிப்பாக வயது  
வந்தவர்கட்கு மட்டும்)

**தேயுதேயுதே**  
நூல்: திருக்குறள் - அறத்துப்பால் - இல்லறவியல்.  
1-10 அதிகாரங்கள்  
ஆசிரியர் க, சொக்கலிங்கம் M. A.  
வெளியீடு: யாழ்ப்பாணம் ஸ்ரீ சுப்பிரமணியபுத்தகசாலை.

திருக்குறளைப் படிப்பவர்கள் குறிப்பிட்ட பாடநூல்களைப் பரிமேலழகர் உரையுடனேயே ஒன்றாகத் திருக்குறளும் கற்பிக்கவேண்டும். மிகநுணுக்க கப்படுகின்றது. இந்நூலிலே அறத்துப்பால் பகுதியிலே மான கருத்துரைகளும் விளக்க வுரைகளும் பரிமேலழகரால் இல்லறவியலிலுள்ள பத்து அதிகாரங்கள் கொண்ட பகுதியே வேயே தரப்பட்டுள்ளன எம் முடைய தமிழ்இலக்கியங்களைத் தலைசிறந்து விளங்குவனவற்றுள் ஒன்றாக அமைவது திருக்குறள் தமிக் கற்கும் மாணவர்கள் இடைநிலை, உயர்நிலை, பல்கலைக்கழகநிலை ஆகியமூன்று நிலைகளிலும் திருக்குறளைப் படிப்பது பயனளிக்குமென அறிஞர் கருதுவர். எனவே உயர்நிலை வகுப்பாகிய க. பொ. த. ப. (உயர்தர) வகுப்பிலே தமிழ்கற்கும் மாணவருக்குரிய

**நீகல் மினி**  
தினசரி 10-30 மட்டும்  
**HOLLOWEEN II**  
காட்சிக்கு காட்சிதிலுட  
டும் பயங்கர ரெகுலாப்  
படம்.

**லதா மினி**  
(கோண்டாவில்)  
காலை 10-30 மாலை 3-30  
பாண்டியன்-இளவரசி  
நள்ளி நடித்த  
**"மண்ணுக்கேற்ற  
பொண்ணு"**


**ஸ்ரான்லி மினி**  
(கினிமா)  
10-30, 2-15, 4-15  
**Mckennas  
Gold**  
அதிபயங்கரச் சண்டை  
குதிரை ஓட்டங்கள்  
பாலியல் காட்சிகள்  
5'X5' திரையில்

**ஆனந்தி**  
**விடியோ கினிமா**  
[மகேசுவராவில்]  
தினசரி 10-30, 2-30  
எம். ஜி. ஆர். லதா  
நம்பியார்  
**ராஜ ராஜன்**  
(கலர்)

**ஆத்மசாந்திக் கிரியை**  
**அன்னதானம்**  
உரும்பரையைப் பிறப்பிடமாகவும் மலேசியா சுப்  
போவை வாழும்பிடமாகவும் கொண்ட  
**திரு. சின்னத்தம்பி சின்னையா அவர்களின்**  
(இளைப்பாறிய கல்வித்திணைக்கள உத்தியோகத்தர்  
சுப்போ)  
அன்பு மனைவியாரும், கோலக் கங்கார் திரு த.  
வல்லிபுரம் தம்பதிகளின் அருமைப் புதல்வியும், பிர  
பல சமூக சேவகியும், 19-4-1985ல் சிவபதம்  
எய்தியவருமான  
**திருமதி வள்ளித்தாய் சின்னையா**  
**அம்மையாரின்**  
ஆத்மசாந்திக் கிரியைகளை முன்னிட்டு  
**இன்று ஞாயிறு**  
திருநெல்வேலி சைவ அநாதர் களுக்கும்,  
கும், தெல்லிப்பழை தூர்க்கையம்மன் கோயிலில்  
தங்கியிருக்கும் அநாதர்களுக்கும், கைதடி வயோதிபர்  
இல்லத்தில் வதிபவர்களுக்கும் அன்னதானம் வழங்  
கப்படுகின்றது.  
**திருமதி வள்ளித்தாய் சின்னையா அம்மையாரின்**  
ஆத்மா சாந்தி பெற  
இறைவன் திருவடிகளை இறைஞ்சுவோபாக  
ஓம் சாந்தி  
3317

எத்தக்கதாய் இல்லை என்பது ரையிலே குறிப்பிடுகின்றார். ஒரு தலை. எனவே பரிமேலழகர் உரையிலே இக்காரில் உரைக்கு இக்கால கால மொழி நடைவிலே வழங் மொழியடையில் ஓர் உரை குவதுதான் நூலாசிரியரின் ஆக்குவது கற்போருக்கும் கற் முக்கிய நோக்கமாக அமைந் பிப்போருக்கும் பெரும் பயன் துள்ளது. எனினும், சிற்சில தரும்" என ஆசிரியர் பொருத் தமாகத் தன்னுடைய முகவு (10ம் பக்கம் பார்க்க)

**31-வது நாள் நினைவஞ்சலியும் சபிண்டகரண அழைப்பும்**



**தோற்றம்:** 26-10-1943  
**மறைவு:** 19-4-1985

**அமரர்**  
**செல்லையா பத்மநாதன் அவர்கள்**  
(உரிமையாளர் சந்திரா பெனியன் கொம்பனி) அன்புக் கரங்களால் ஆசையோடு அரவணைத்த அருமைத் தெய்வத்தின் ஆன்மா சாந்திக்குப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.  
தங்கள் கொடும் பிரிவால் துயருறும் தாயார், அருமை மனைவி, பிள்ளைகள்  
3335

**மரண அறிவித்தல்**  
**இ. குமாரசாமி**  
காலஞ்சென்ற திரு. திருமதி அ. செ. இராமலிங்கம் அவர்களின் சிரேஷ்ட புதல்வன் குமாரசாமி சிவ பத்மநாதன். இவர் பத்மாவதியின் அன்புக்கணவரும், நித்தியானந்தனின் (தொழில் நுட்பவியலாளர்) அருமைத்தந்தையும், நடராசா (Retired S R. D. O.), சச்சிதானந்தம் (Retired Principal) ஆகியோரின சகோ தரருமாவார். அன்றாடின் இறுதிச்சடங்குகள் சனிக் கிழமை, 18-5-85 நடைபெற்றது.  
தகவல் இ. சச்சிதானந்தம் 33, பலாலி வீதி, கந்தர்மடம், யாழ்ப்பாணம்.  
3333

**தேவை**  
கண்ணாடித் தொழிற்சாலையில் வேலை செய்வதற்கு அனுபவமுள்ள  
**புளோவர்கள் (BLOWERS)** ஹெல்ப்பர்கள் (HELPERS)  
**பயிளோர்கள் (BUBBLERS)** தேவை  
இலவச தங்கு வசதிகளும் குறைந்த செலவில் மூன்று நேரச் சாப்பாடும் வழங்கப்படும்.  
வேலைக்குரிய ஊதியமும் ஒப்பந்த அடிப்படையில் வேலை செய்ய வசதிகளும் வழங்கப்படும். நேரில் வரவும்.  
**மகேந்திரா கண்ணாடி தொழிற்சாலை**  
இலக்கம் 9, கண்டி வீதி, நாவற்குளி.  
(3310)

இலங்கை இந்திய மக்களின் ஆவலைப் பூர்த்தி செய் யுமுமுகமாக, சென்னை மாநகரத்தில் மவுண்ட் ரோட், ஜெயினி சதுக்கம் (அண்ணா மேம்பாலம் அருகில்) அமைந்த  
**"யாழ்ப்பாண இல்லம்"**  
அசைவ உணவகத்தைத் திறந்து முற்றிலும் இலங்கை முறைப்படி தயாரிக்கப்பட்ட உணவு வகைகளை பரி மாற இருப்பதை மகிழ்ச்சியுடன் அறியத்தருகிறோம்,  
உரிமையாளர்  
**யாழ்ப்பாண இல்லம்,**  
**பார்சன்கொமோசல் கொம்பிளெக்ஸ்**  
**ஜெயினி சதுக்கம்,**  
**121, மவுண்ட் ரோட்,**  
**சென்னை 6.**  
3339

**புதிய புத்தகம்**  
(9-ம் பக்கத்தொடர்ச்சி)

இடங்களிலே அவருடைய கருத்துக்கள் இக்காலத்துக்குப் பொருத்தமானவை ஆராய்ந்து கூறியுள்ளார். உதாரணமாக,

தக்கார் தகவில ரென்ப தவரவ ரெச்சத்தாற் காணப்படும் என்னும் குறளுக்குரிய பரிமேலழகர் உரையை மதிப்பீடு செய்யும் ஆசிரியர் 'நடுவு நிலையாளருக்கே மக்கட்பேறு உண்டு, மற்றவருக்கு இல்லை' என்ற பரிமேலழகரின் கருத்துப் பொருத்தமோ என்பது சிந்திக்கத்தக்கது. இப்பாடலிலும் முன்னைய பாடலிலும் 'எச்சம்' என்பதற்கு மக்கள், பரம்பரை என்று பொருள் கொண்டதால் ஏற்பட்ட விளைவே இது. எச்சம் என்பதற்கு ஒருவர் இறந்தபின் எஞ்சி நிற்பதாகிய புகழ் அல்லது இலம் எனக் கொண்டு அதன்மூலமும் தகவு தகவின்மை தெரிந்து கொள்ளப்படும் என்று கொள்ளும் பொருள் கூடிய பொருத்தம் கூடிய பொருத்தம் உடையது போலத் 'தொன்றுகின்றது' எனக் கூறியுள்ள பகுதியைப் பார்க்கலாம். இது மாணவர்களுடைய சிந்தனை ஆற்றலை வளர்க்கக்கூடிய கருத்தாகும். இதுபோன்று பல இடங்களிலே ஆசிரியருடைய நுணுகிய நோக்கினைக் காணக்கூடியதாகக் கருதுகிறேன்.

மாணவர்கள் இலகுவிலே விளங்கிக் கொள்ளத்தக்க வகையிலே ஒவ்வொரு குறளுக்கும் பதவுரை, பொழிப்புரை, விளக்கவுரை, இலக்கணமுடிவு ஆகியவற்றை ஆசிரியர் வழங்கியுள்ளார். நூலின் இறுதிப்பகுதியிலே மூன்று மாதிரி வினாக்களைக் கொடுத்து அவற்றுக்கு மாற்றி விடைகளையளித்திருக்கிறார். அருஞ்சொற்பொருளை கராதி படிவுள்ளது க. பொ. த. உயர் வகுப்பிலே தமிழ் கற்கும் மாணவர் ஒவ்வொருவரும் தமிழ் கற்பிக்கும் ஆசிரியர் ஒவ்வொருவரும் படிப்பதற்காகவும் படிப்பிப்பதற்காகவும் உதவக்கூடிய நூல் இதுவாகும்.

மாணவர்களுக்கும் ஆசிரியர்களுக்கும் தமிழ்ப்பாடம் தொடர்பாக ஏற்படக்கூடிய கஷ்டங்களை அனுபவித்தியாக உணர்ந்தவர் இந் நூலாசிரியர் அதற்குரிய அனுபவ உண்மையே இச்சிறு நூலுக்குக் குக் 'கன'த்தைக் கொடுத்துள்ளது. வள்ளுவரையும் பரிமேலழகரையும் ஒருங்கு சேர்த்து மிகக் கவனத்துள்ளார். மாணவர்களுடைய இடர்ப்பாடு எந்த இடத்திலுள்ளது என்பதை அறிந்து நிவர்த்தி செய்துள்ளதுடன், குறள் கூறும் பொருளைப்பற்றி மாணவர் மேலும் சிந்திக்கவும் ஆசிரியர் இந்நூல் மூலமாக வழியமைத்துள்ளார். ஆசிரியருடைய இப்பணிபாராட்டுக்குரியதாகும்.

பேராசிரியர்  
அ. சண்முகதாஸ்

**ஆஸ்திரேலியாவில் அமிர்**  
**“எமது போரட்டம் அஹிம்சை வழி தழுவியது!”**

**200 இலங்கையர் ஆர்ப்பாட்டம் !!**

(மெல்பேர்ன்)  
“இலங்கைத் தமிழர்கள் குறித்த எமது போரட்டம் அஹிம்சை வழி தழுவியது” என்று தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணிச் செயலாளர் திரு. அ. அமிர் தவிங்கம் ஆஸ்திரேலியாவில் தெரிவித்தார். தற்போது அங்கு விஜயம் மேற்கொண்டுள்ள அவர் மெல்பேர்னில் தமிழ்ப்பிரிவினாவாத ஆதரவாளர்கள் மத்தியில் பேசியபோதே மேற்கண்டவாறு குறிப்பிட்டார். திரு. அமிர் தவிங்கத்தின் இக்கூட்டத்துக்கு இலங்கையைச் சேர்ந்த சுமார் 200 பேர் அமைதியான முறையில் கண்டன ஆர்ப்பாட்டமொன்றை நடத்தினர்.

**முழுவிசாரணை நடத்த உத்தரவு**

(கொழும்பு)  
நெடுந்தீவு கடலில் இடம் பெற்ற படுகொலைச் சம்பவம் தொடர்பாக முழுவிசாரணை ஒன்றை நடத்துமாறு யாழ்ப்பாண பொலிசாருக்கு அரசாங்கம் உத்தரவு பிறப்பித்துள்ளது.

**பாடசாலை மாணவர் வரவு குறைவு**

[மாண்புமன்றம்]  
சென்ற வியாழக்கிழமை நெடுந்தீவு - குறிக்கோட்டுவாள் படகில் பிறியானிகள் கொலையை அடுத்து யாழ்ப்பாணத்தில் பரவிய உத்தேசக் காரணமாக சென்ற வெள்ளிக்கிழமை மாண்புமன்றம் வட்டாரத்தில் பல பாடசாலை மாணவர்களது வரவு வெகு வாகக் குறைத்து காணப்பட்டது. அச்சம் காரணமாகவே பெற்றோர் தமது பிள்ளைகளை பாடசாலைக்கு அனுப்பவில்லையெனத் தெரியவருகிறது.

**தமிழ்ப்பகுதி..**

[1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி]  
துறையினரையும் ஒத்துழைக்கும்படி கேட்டுக்கொள்கிறோம். வர்த்தகர்கள், மாணவர்கள், தொழிற்சங்கங்கள், பொதுஸ்தாபனங்கள், அரசுஉத்தியோகஸ்தர்கள், ஆசிரியர்கள், பொதுமக்கள் அனைவரையும் இதற்கு ஒத்துழைக்கவேண்டுகிறோம்.” [கி]

ஆயினும் எதுவித அசம்பாவிதமும் நிகழவில்லை என்று கூறப்பட்டது.

திரு அமிர் தவிங்கம் தொடர்ந்து பேசியதாவது: “இலங்கைத் தமிழர்களின் கதை முழுமையாக வெளியுலகுக்குச் சொல்லப்படவில்லை. தமிழ்த் தீவிரவாதிகளின் நடவடிக்கைகள் மிகைப்படுத்தியும் பிரசாரம் செய்யப்பட்டு வருகின்றது.

இலங்கைத் தமிழர் போரட்டத்தில் எமது பங்கு அஹிம்சை வழி தழுவியது” என்றார். [கி]

**இளைஞரின் இரு கால்களும் பாதிப்பு**

(யாழ்ப்பாணம்)  
வயிற்றுவிட வேதனையால் வைத்தியரை நாடிச் சென்ற இளைஞர் ஒருவர் குண்டுவீச்சுக் கிலக்காதி இரு கால்களும் பாதிக்கப்பட்ட நிலையில் யாழ்ப்பாணத்திலே அனுமதிக்கப்பட்டார்.

குருநகரில் ஊரடங்குச்சட்ட நேரத்தில் இப்பரிதாபகரமான சம்பவம் இடம்பெற்றதாகக் கூறப்படுகிறது. [மா]

**கண்டனம்..**

[1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி]  
பொறுப்பில்லை என்று நான்கு தமிழ்த் தீவிரவாத இயக்கங்கள் கூட்டாக அறிக்கை ஒன்றை விடுத்துள்ளன. தமிழர் விடுதலை இயக்கம் [ரெலோ], புலிகள் [தமிழீழ விடுதலைப்புலிகள்], சுழல்கள் [புரட்சிகர விடுதலை முன்னணி [சு.பி.ஆர். எஸ். எல். எல்.], சுழல் புரட்சி அமைப்பு [சுரோஸ்] ஆகிய நான்கு இயக்க இயக்கங்களாகும்.

இவை தமது மறுப்பு அறிக்கையில் மேலும் தெரிவித்திருப்பதாவது:

“அநுராதபுரம் படுகொலைச் சம்பவங்களுக்கும் எமக்கும் எதுவித தொடர்புமில்லை. அப்பாவி மக்கள் மீதான இப்படுகொலைகளைக் கண்டிப்பதுடன் கொலையுண்டவர்களின் உடம்பங்களுக்கு எமது ஆழ்ந்த கவலையையும் அனுதாபங்களையும் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.”

இந்த அறிக்கை மேற்குறிப்பிட்ட நான்கு இலங்கைத் தமிழ்த் தீவிரவாத இயக்கங்களினுடனும் சென்னையில் கூட்டாக வெளியிடப்பட்டுள்ளது. [கி]

**நெடுந்தீவு மரணங்கள்: 35 ஆக அதிகரிப்பு நேற்று ஒருவர் மரணம்!**

[யாழ்ப்பாணம்]  
நெடுந்தீவு கடலில் சென்ற கொண்டிருந்த படகில் இடம் பெற்ற தாக்குதல் சம்பவத்தில் படுகாயமடைந்து சிகிச்சை பெற்று வந்தவர்களுள் மேலும் ஒருவர் மரணமானார்.

நெடுந்தீவைச் சேர்ந்த டி. சதாசிவம் (35 வயது) என்பவரே மரணமானவராவார். கடந்த 15ம் திகதி நெடுந்தீவிருந்து குறிக்கோட்டுவாளுக்குப் படகில் சென்று கொண்டிருந்த பிரயாணிகள் ஆயுதம் தாங்கியவர்களால் கொலை செய்யப்பட்டதும், காயமடைந்ததும் தெரிந்ததே. இச்சம்பவத்தில் கொலை செய்யப்பட்டவர்களின் எண்ணிக்கை மேற்குறிப்பிட்டவருடன் சேர்ந்து 35 ஆக அதிகரித்துள்ளதாக அறிவிக்கப்பட்டது. [மா]

**விடுதலை**

[யாழ்ப்பாணம்]  
யாழ்ப்பாணத்தில் கடத்தப்பட்ட வர்த்தகர் எஸ். எஸ். செல்வதுரை நேற்றிரவு 7 மணி யளவில் விடுக்கப்பட்டுள்ளார் என்று தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. நல்லூர் குறுக்கு வீதியிலுள்ள அவரது வீட்டில் கொண்டுவந்து விடப்பட்டதாக அறிவிக்கப்பட்டது. [மா]

**நாட்டின் தற்போதைய நிலை பாராளுமன்றம் 23ம் திகதி விவாதிக்கும்**

(கொழும்பு)  
நாட்டின் தற்போதைய நிலை குறித்து பாராளுமன்றம் இம்மாதம் 23ம் திகதி கூடி விவாதிக்கவுள்ளது. இப்பிரச்சனை தொடர்பாக கூடிய விரைவில் விவாதம் ஒன்றை நடத்துவதற்கு முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன என்ற பாராளுமன்ற பதில் செயலாளர் நாயகம் திரு. டி. எஸ். பி. தித்வேல தெரிவித்தார்.

**வலனியாவில்...**

[1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி]  
மல் அவர் அவஸ்தைப்படுவதாக ஆஸ்பத்திரி வட்டாரம் தெரிவித்தது. [மா]

**நெடுந்தீவு..**

[1ம் பக்கத் தொடர்ச்சி]  
விடுதலை விசேட வேண்டுகோளை அடுத்தே இந்த நிவாரணம் வழங்கப்படவுள்ளதாக அவர் தெரிவித்தார்.

மனிதாபிமான அடிப்படையில் மரணச் சடங்குச் செலவாக ரூபா 2,500 வழங்குவதற்கு பாதுகாப்பு அமைச்சின் செயலாளர் மூலம் ஜனாதிபதி உத்தரவு பிறப்பித்ததன்மீதாவும் யாழ்ப்பாண அரசாங்க அதிபர் சொன்னார்.

மரணமானவர்களின் முதல் உறவினர் இப்பணத்தைப் பெறுவதற்கு உடனடியாக வேலணை உதவி அரசாங்க அதிபர் ஊடாக தகுந்த ஆவணங்களுடன் தம் முட்டன் தொடர்பு கொள்ளும்படியும் திரு. பஞ்சலிங்கம் கேட்டுக் கொண்டிருக்கிறார். [மா]

**திருச்சிச்சிறையில் 40 பேர் காயம்**

[சென்னை]  
திருச்சி சிறைச்சாலையில் காவலில் வைக்கப்பட்டிருந்த திரு. க. மறியல் போராட்டக்காரரும் ஏற்கனவே குற்றச்சம்பவங்கள் தொடர்பாக சிறைவைக்கப்பட்டிருந்த கைதிகளுக்கும் இடையே ஏற்பட்ட மோதலில் 40 பேர் காயமடைந்தனர்.

இத்தாக்குதலின்போது திவைப்பும் இடம்பெற்றுள்ளது சிறைச்சாலை அதிகாரிகள் நிலைமையைத் தற்போது கட்டுப்பாட்டுக்குள் கொண்டுவந்துள்ளனர். [மா]

**ஒழுக்கமின்றிப்...**

[1ம் பக்கத் தொடர்ச்சி]  
களுக்குப் பணிந்து நடக்கவே பயிற்சியுடைய படைப்பினர் பற்று யசினி க்கப்பட்டுள்ளனர்.”

இந்நிலையில் அவர்கள் மிக உயர்த்த தரத்தில் தமது ஒழுக்கத்தைக் கட்டிக்காக்கவேண்டும். போராயினும், சமாதானமாயினும் ஒழுக்கம் மிகக் குறைவிட ஆகியவற்றுக்கு முக்கியமானதாகும்” என்றார். [கி]

எப்படி வருகின்றன என்ற பாராளுமன்ற பதில் செயலாளர் நாயகம் திரு. டி. எஸ். பி. தித்வேல தெரிவித்தார்.

அநுராதபுரத்தில் இடம் பெற்ற தாக்குதல் சம்பவத்தை யடுத்து பாராளுமன்றத்தை விரைவில் கூட்டி விவாதிக்க வேண்டும் என்று எதிர்க்கட்சிகள் கோரிக்கை விடுத்திருந்தன.

**யாழ்ப்பாணம், மத்திய..**

[1-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி]  
கோட்டைப்பகுதியிலிருந்து யாழ்ப்பாணம் வரவந்த குண்டொன்றை ஆஸ்பத்திரிக்கு முன்னால் உள்ள 'வாகை' மரத்தின் பார்யகிளையில் மோதியதால் அக்கிளை முறிந்து விழுந்ததாகத் தெரிவிக்கப்படுகிறது.

பீதியடைந்த மக்கள் கூட்டம் நலர் பக்கமும் சிதறி ஓடத்தொடங்கியது.

**மூவர் பலி**

இச்சூட்டுச் சம்பவங்களில் முற்றுவெளிக்கமுன்னால் உள்ள சினிமாத்தியேட்டர் ஒன்றில் சினிமாப்படம் பார்த்துவிட்டு வெளியேவந்த மூவர் துப்பாக்கிச் சூட்டுக்குப் பலியானார்கள். கொக்குவில் கிழக்கைச் சேர்ந்த கந்தையா நித்தியரத்திவம், 32 வயது இவர் வேலணை நிறைவேற்றுப் பொறியியலாளராகக் கடமைபாற்றுவார்.

யாழ்ப்பாணம் முன்வரன் வீதியில் புதர்களுக்கு மத்தியில் இவர் இறந்துகிடப்பதை வண்டிக்காரர் ஒருவர் கண்டுபிடித்து ஆஸ்பத்திரியில் சேர்த்ததாகத் தெரிவிக்கப்படுகிறது.

மற்றவர் கே முத்தராசா (22 வயது) மூன்றுவது நபரின் சடலம் இன்னமும் அடையாளம் காணப்படவில்லை.

**காயமடைந்தோர்**

யாழ்ப்பாணம் வீதியைச் சேர்ந்த செல்வி எம் சி மார்ஜியா, திருமதி செல்வமணி மலதநாயகம் நாரந்தனை (57 வயது), சின்னையா தர்மன் (40 வயது) ஆண்களோடே, க. மாரக்கனா [27 வயது] கைதடி செற்கு ஆகியோர் உட்பட ஏழுபேர் படுகாயமுற்று ஆஸ்பத்திரியிலும் மற்றும் பலர் தனியார் ஆஸ்பத்திரிகளிலும் அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளனர்.

யாழ்ப்பாணம் நண்பகல் தொடக்கம் பட்ட நிலை காணப்பட்டது.

பீதியினால் கொட்டடி, மற்றும் பகுதிகளிலிருந்து மக்கள் குடும்பம் குடும்பமாக வெளியேறி அயல் கிராமங்களில் தஞ்சம் புகுந்துள்ளனர்.

இச்சம்பவத்தில் பொதுநூலகம், முனியப்பர் ஆலயம், வீரசிங்கம் மண்டபம், மத்திய கல்லூரி ஆகியவற்றுக்கு எதுவித சேதமும் ஏற்படவில்லை. [மா]

**மரண அறிவித்தல்**  
**கந்தையா நித்தியரத்தினம்**

கந்தையா நித்தியரத்தினம் (நிறைவேற்றுப்பொறியியலாளர் நெடுஞ்சாலைத்திணைக்களம், வேலணை) அகால மரணமானார் அன்னார் மன்கையர்க்கரியின் (நூலகர் பொதுசன நூலகம், யாழ்ப்பாணம்) அன்புக்கணவரும், நல்லூர் வீரகாளியம்மன் வீதியைச் சேர்ந்த காலஞ்சென்ற திரு. கந்தையாவின் பிரதம படவரைஞர் நீர் வழங்கல் சம்ப அன்பு மகனும், திரு. மாணிக்கவாசகர் (இலாப்பாறிய யாழ்ப்பாணம்) மேல்நீதிமன்ற பிரதிப்பதிவாளர்) அவர்களின் அன்புமருமகனும் ஆவார். அன்னாரின் ஈகம் கிரியைகள் 19ம் திகதி இன்று சூரியநிறுக்கிழமை பிற்பகல்கொக்குவில் மயானத்தில் நடைபெறும். உற்றார், உறவினர், நண்பர்கள் இவ்வறிவித்தலை ஏற்றுக்கொள்ளவும்.

3340 தகவல்: வ. ந. மாணிக்கவாசகர்

இப்பத்திரிகை "சுதந்திர" விமலிப்பெட்டி நபரணத்தொடராக யாழ்ப்பாணம் கிவல்கோவில் மெத்திசு சீதி, 85-ம் இலக்க அச்சுத்தி 1985ம் ஆண்டு மே மாதம் 19ம் திகதி அச்சிடப்பட்டு வெளியிடப்பட்டது. Registered as a News Paper at the General Post Office Sri Lanka, under number B 100236/81. Kelanadu P.O., Box 49. Telegram: Kelanadu, Telephone: 22389-24126 உள்ளது.

**மரண அறிவித்தல்**

**வே. சங்கரப்பிள்ளை**

நல்லூர் செட்டித்தேருவைச் சேர்ந்த வர்த்தகர் வே. சங்கரப்பிள்ளை காலமானார். தகனக்கிரியைகள் பற்றிய விபரம் நாளை திங்கட்கிழமை அறிவிக்கப்படும்.

3341 தகவல்: ச. குலசிங்கம்